



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

87

-е пленарное заседание

Четверг, 10 декабря 1998 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дильтер Опертти Бадан ..... (Уругвай)

В отсутствие Председателя его место занимает  
г-жа Атаева, Туркменистан, заместитель  
Председателя.

свидетельствуют об особом интересе и  
приверженности, которые Организация  
Объединенных Наций всегда проявляла к вопросам  
прав человека.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Во время церемонии вручения премий в области  
прав человека наша Организация показала, что в  
правах человека заинтересованы все люди и группы  
людей, причем каждый должен внести свой вклад в  
укрепление этих прав.

**Пункт 46 повестки дня (продолжение)****Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав  
человека****a) Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации  
прав человека**

**Исполняющий обязанности Председателя:**  
Первым слово имеет представитель Бенина.

**Г-н Якубу** (Бенин) (говорит по-французски):  
Выступавшие передо мною ораторы уже достаточно  
красноречиво обрисовали важное значение этой  
памятной даты, когда международное сообщество  
отмечает пятидесятую годовщину принятия  
Всеобщей декларации прав человека.  
Эмоциональная направленность и содержание  
выступлений, в особенности, заявления Генерального  
секретаря, Верховного комиссара Организации  
Объединенных Наций по правам человека и  
Председателя Генеральной Ассамблеи

Делегация Бенина приветствует эту инициативу  
и выражает признательность лауреатам премий в  
области прав человека за их приверженность этому  
благородному делу. Вручение премий является не  
только признанием их достижений в этой области,  
но и кроме всего прочего - стимулом для нас в  
борьбе за сохранение достоинства человека.

Подобно другим странам, Бенин прилагает все  
возможные усилия для обеспечения демократии и  
проведения специальных мероприятий,  
посвященных празднованию этого важного события  
в контексте культуры прав человека. Празднование  
годовщины принятия Всеобщей декларации прав  
человека в нашей стране сосредоточено вокруг двух  
дополнительных программ, одна из которых  
осуществляется правительственным национальным

комитетом по подготовке и проведению пятидесятий годовщины, а другая - на уровне гражданского общества, и ее деятельность координируется институтом по вопросам прав человека и поощрению демократии.

Общая программа включает проведение некоторого числа семинаров и практикумов на государственном уровне и на уровне департаментов, а также конференций и встреч для тематического обсуждения Декларации на французском языке и национальных языках. Некоторые из наших мероприятий включают мобильные программы и нацелены на то, чтобы охватить студентов колледжей и учащихся школ, а также сотрудников государственных сил безопасности. Мы также проводим дни "открытых дверей" в институтах, которые занимаются поощрением и защитой прав человека, связанные с правами человека культурные мероприятия с уделением особого внимания правам женщин и детей, кампании в печати, готовим радио- и телевизионные передачи на французском языке и национальных языках. Кроме того, в самые отдаленные районы нашей страны направлены специальные группы для ознакомления населения всей страны со значением Всеобщей декларации прав человека.

Мы приступили к осуществлению нашей программы 16 ноября 1998 года, и завершится она 12 декабря. Мы не смогли бы осуществить ее без технического и финансового содействия Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и других партнеров по развитию, которые внесли существенный вклад в проведение этих мероприятий.

Я кратко изложил те мероприятия и программы, которые проводятся в Бенине в связи с празднованием пятидесятий годовщины, с тем, чтобы продемонстрировать степень приверженности правительства страны делу поощрения прав человека и соблюдению соответствующих международных соглашений, в особенности Венской декларации и Программы действий.

Цель принятия в 1948 году Всеобщей декларации прав человека заключалась в ликвидации раз и навсегда призрака войны, которая дважды приносила человечеству невыразимое горе и в основе которой лежали нарушения прав человека.

К сожалению, несмотря на все усилия международного сообщества, на рубеже XXI века человечество продолжает сталкиваться с полными трагизма смертоносными и принимающими форму геноцида конфликтами и потрясающими воображение актами, в основном совершающимися на почве религиозной нетерпимости и дискриминации на расовой, этнической и социальной почве.

Международные пакты о гражданских и политических, экономических, социальных и культурных правах, а также различные международные конвенции в области прав человека являются эффективными международными инструментами, которые призваны содействовать поощрению прав человека.

Образовательные и информационные профилактические мероприятия в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы) являются частью стратегии, нацеленной на то, чтобы посеять в сознании людей семена мира, терпимости и отказа от насилия.

**Исполняющий обязанности Председателя:**  
Теперь слово имеет представитель Мозамбика.

**Г-н душ Сантуш** (Мозамбик) (говорит по-английски): Нам предоставлена большая честь принять участие в этом событии исторической важности, которое связано с празднованием золотого юбилея принятия Всеобщей декларации прав человека. Этот исторический универсальный документ был и остается ориентиром в наших отношениях в человеческом обществе. Празднуя годовщину Всеобщей декларации, мы также отаем должное нашему гуманизму и нашей человечности, поскольку, отстаивая положения Декларации, мы также отстаиваем смысл нашего существования - уважение и защиту нашего достоинства.

Сегодня в большей степени, чем когда-либо ранее, у нас имеются основания для того, чтобы особо отметить наши достижения в области осуществления основных документов в области прав человека, которые направлены на обеспечение уважения и защиты основных свобод всех людей. Определяя, пропагандируя и выполняя обязательства, проистекающие из имеющихся обязательную юридическую силу международных документов, международное сообщество, частью

которого мы все являемся, смогло содействовать развитию понимания между общинами, народами и нациями. Практически, все государства нашей планеты признают ценность международного сотрудничества в области прав человека.

Отмечая сегодня пятидесятую годовщину Всеобщей декларации, мы должны остановиться и задуматься о богатстве опыта, который мы накопили, и использовать его для выработки творческих и объективных подходов к сфере прав человека. Такие подходы должны содействовать более широкому признанию норм, определенных международным правом в области прав человека. Особую важность в этой связи имеют два основополагающих принципа универсальности и целостности прав человека.

На рубеже нового века и тысячелетия наша обязанность состоит в том, чтобы вновь подтвердить свою приверженность и свои обязательства в отношении окончательной цели обеспечения всех прав человека для всех людей. Тем самым мы выражаем вполне заслуженную благодарность всем тем мужчинам и женщинам, которые отдали свою жизнь в борьбе за основополагающие свободы и права.

Мы, мозамбикцы, считаем, что эти торжества дают возможность нам самим понять масштабы и сферу охвата прав человека и основных свобод, учитывая тот факт, что поощрение и защита этих прав - это по сути обязанность каждого. Мы признаем главную ответственность государства за обеспечение осуществления гражданами прав человека. Конституция нашей страны предусматривает создание общества социальной справедливости, в котором материальное и духовное благосостояние обеспечивается без дискриминации по признаку расы, пола, этнического происхождения или религиозной принадлежности. Восстанавливая нашу страну после разрушительной войны, мы развиваем культуру мира на основе примирения, терпимости, солидарности и уважения прав человека.

Для торжеств по случаю пятидесятий годовщины Всеобщей декларации прав человека правительство Мозамбика разработало национальную программу мероприятий, рассчитанную на участие в ней всех слоев нашего общества. Ее цель заключается в том, чтобы

охватить всех этими мероприятиями и всем дать возможность получить больше информации о правах - как личных, так и коллективных. Ключевой элемент этих торжеств - просвещение в области прав человека, ибо люди, не имея представления о своих правах, не могут требовать их осуществления или сообщать об их нарушениях.

Нашей конечной целью является ликвидация нищеты, неграмотности и болезней, этих главных препятствий на пути полного осуществления прав и свобод нашим народом. В наших усилиях мы уделяем особое внимание тем, кто страдает больше всего: женщинам и детям. Мы постоянно повышаем свой потенциал по эффективному решению этих проблем. И в этой связи мы хотели бы особо подчеркнуть необходимость сохранения комплексного, взаимозависимого и неделимого характера всех категорий прав, при котором политические и гражданские права, экономические, социальные и культурные права рассматривались бы как равные.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что право на развитие является мерилом осуществления всех других прав. Поэтому мы поддерживаем цели и задачи, провозглашенные в Декларации о праве на развитие 1986 года.

Учреждение в июле этого года в Риме Международного уголовного суда является замечательным вкладом в дело поощрения и защиты прав человека во всем мире. В Риме мы создали беспрецедентный всеобъемлющий правовой механизм для обеспечения прав человека и привлечения к суду лиц, ответственных за совершение самых вопиющих преступлений, которые когда-либо видело человечество, таких, как те, которые совершались в последнее время в Руанде и бывшей Югославии.

В заключение я хотел бы вновь заявить о приверженности Мозамбика Всеобщей декларации и о нашей коллективной ответственности за то, чтобы трагедии и страхи прошлого и систематические нарушения основных прав человека не повторились бы в новом тысячелетии. Мы должны коллективно разработать соответствующую стратегию и найти пути и средства, которые позволят грядущим поколениям жить в условиях гармонии, мира и устойчивого развития.

**Исполняющий обязанности Председателя:** Я предоставляю слово представителю Монако.

**Г-н Буассон** (Монако) (говорит по-французски): Давайте мысленно вернемся в прошлое: представим, что сегодня 10 декабря 1948 года и самое страшное и смертоносное событие, вызванное ненавистью и презрением, еще свежо в нашей памяти.

Устав Организации Объединенных Наций, подписанный в Сан-Франциско 26 июня 1945 года, вступил в силу 24 октября того же года. Среди первых быстро созданных органов была Комиссия по достижению прогресса в области прав человека. В декабре 1947 года в Женеве Комиссия приняла историческое решение разработать международную хартию прав человека, которая, как и Устав, подписанный в Сан-Франциско, состояла бы из трех частей: преамбулы в виде торжественной декларации; постановляющей части в виде конвенции, имеющей обязательную силу и содержащей имплементационные меры; а также отдельного судебного органа, который функционировал бы подобно Международному Суду применительно к Уставу Организации Объединенных Наций.

Рабочая группа, Председателем которой была Элеонора Рузвельт, а Докладчиком - Рене Кассен, французский профессор, занимающийся вопросами права, сразу же приступила к работе. Всеобщая декларация прав человека, первый элемент этой хартии прав человека, была разработана менее чем за год; это был всплеск негодования, глас совести человечества, содрогнувшегося при виде того, что произошло, и полного решимости построить на руинах жестокой войны международное общество, которое было бы миролюбивым, поскольку оно было бы более справедливым и гуманным.

Затем нам пришлось ждать почти 20 лет - до 16 декабря 1966 года, - когда был принят второй элемент этой хартии: Международные пакты о гражданских и политических правах и экономических, социальных и культурных правах. И лишь по прошествии более 30 лет в июле 1998 года в Риме была принята последняя часть этой трилогии - Статут Международного уголовного суда.

Таким образом, это был долгий и кропотливый труд, в котором приняли участие многие, и мы выражаем им за это глубокую признательность, и об

этом мы должны помнить, отмечая пятидесятилетнюю годовщину Всеобщей декларации прав человека, провозглашенной в Париже во Дворце Шайо, где ее текст, высеченный в камне, можно прочитать и сегодня.

Эта торжественная Декларация была принята на скромной церемонии в 1948 году в отсутствие оппозиции, но не без ряда оговорок. Сегодня она признана всеми. Ее преподают в школах и университетах. Ее обсуждают в ходе дискуссий и на конференциях, и она является постоянной темой публикаций, сообщений в прессе и программ радиовещания и телевидения. Мужчин и женщин бросают в тюрьмы, подвергают пыткам и зачастую убивают за то, что они ее защищают.

Принципы, провозглашенные в ней, имеют исключительно важное значение. Даже если они не заимствованы напрямую, в их духе составляются основные законы или конституции наших государств. Действительно, в Конституции Монако 1962 года часть III посвящена этим принципам в знак признания их бесспорного авторитета. Наши суды должны выполнять обязанности, вытекающие из этих принципов, независимо от того, относятся ли они к целям или средствам. Верховный суд Княжества Монако должен выносить решения по апелляциям, касающимся таких вопросов, которые могли бы поставить под сомнение эти основные права и свободы. И еще задолго до этого Конституция 1911 года включала аналогичное положение, которое было весьма необычным для своего времени.

Право на свободу, равенство, солидарность; права, закрепленные в Декларации 1948 года; права, содержащиеся в Европейской конвенции о правах человека, Африканской хартии о правах человека и народов, Американской конвенции о правах человека, - все эти права универсальны, неделимы и взаимозависимы. Таким образом, не должно быть дискриминации: все мужчины, все женщины и все дети имеют право на то, чтобы пользоваться ими.

Убеждения, провозглашенные во Всеобщей декларации, лежат в основе жизни любого общества. Они глубоко укоренились в великих культурных и религиозных традициях и в этических и моральных концепциях, которые на протяжении истории побуждали народы двигаться по пути к достижению дальнейшего прогресса и большей справедливости.

Хотя вследствие большого разнообразия цивилизаций способы выражения этих принципов различны, основные ценности, являющиеся краеугольным камнем Декларации, по сути одинаковы для всех. Свидетелями этого являются те, кто сегодня утром был награжден Премией Организации Объединенных Наций в области прав человека.

В 1968 году, когда Декларации исполнилось 20 лет, Тегеранская международная конференция по правам человека подтвердила общее мнение, что народы мира разделяют общую концепцию от рождения принадлежащих всем членам семьи человеческой неотъемлемых и нерушимых прав. Тогда же Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры издала собрание текстов, представлявших самые разные традиции и эпохи. Само разнообразие источников этих текстов в совокупности с глубоким единством их смысла свидетельствует об общности во времени и пространстве страстного желания людей обладать правом на то, чтобы быть людьми, и о единстве их правомерных притязаний, о которых говорится в предисловии, на это право.

Накануне второй мировой войны, когда в Европе начинали грохотать пушки, Поль Валери писал:

"Поднимается ветер.., мы должны постараться выжить". ("Очарования", "Морское кладбище")

Ветер, действительно, поднялся и опустошил планету. Те, кто выжил в этой катастрофе, 10 декабря 1948 года золотыми буквами вписали те принципы, которыми человечеству следует руководствоваться для обеспечения того, чтобы люди могли жить в условиях мира и достоинства. Княжество Монако, полностью разделяющее зафиксированные в документах Организации Объединенных Наций принципы и нормы, высоко ценит эмоциональную и торжественную обстановку, в которой проходит сегодняшнее празднование. Мы страстно надеемся, что это событие предоставит возможность для достижения реального прогресса в обеспечении признания и соблюдения этих принципов, с тем чтобы права человека были не просто идеалом и предметом всеобщих стремлений, а повседневной реальностью для всех народов и наций.

**Исполняющий обязанности Председателя:**  
Сейчас я предоставляю слово представителю Исландии.

**Г-н Ингольфссон** (Исландия) (говорит по-английски): Сегодня мир празднует пятидесятилетнюю годовщину подписания Всеобщей декларации прав человека. С момента ее подписания было принято еще более 60 документов, относящихся к сфере прав человека, которые составляют международный свод норм в этой области. Возросли количество и значимость процедур контроля за соблюдением этих прав государствами. Значительно выросли также осведомленность в отношении прав человека и их поддержка широкой общественностью. Теперь правительства, игнорирующие нормы в области прав человека, рискуют стать объектом пристального внимания и критики со стороны международного сообщества. Права человека стали поистине универсальными и неделимыми.

Тем не менее весьма прискорбно осознавать, что во многих частях планеты продолжаются грубые нарушения прав и основных свобод человека. Поэтому давайте надеяться, что празднование этой годовщины укрепит способность нашей Организации разрешать возникающие на международном уровне проблемы в области прав человека и удовлетворять требования международного сообщества о принятии более эффективных мер в этой области.

В рамках непрекращающейся борьбы за права человека важно укреплять имеющиеся в распоряжении международной системы защиты прав человека инструменты и механизмы. Специалисты в области прав человека и правозащитники придерживаются того мнения, что наилучшим средством обеспечения выполнения правительствами договоров в области прав человека является повышение эффективности уже разработанных мер по их осуществлению на основе таких процедур, как представление государствами соответствующих докладов и внесение и рассмотрение петиций. Ключевым элементом этого мероприятия является повышение способности Секретариата оказывать необходимые вспомогательные услуги органам, осуществляющим контроль за соблюдением договоров.

В рамках усилий по укреплению системы отчетности государств следует учитывать

положительный опыт активного участия в этой работе неправительственных организаций.

Особое внимание следует уделить также завершению разработки факультативных протоколов, позволяющих представлять петиции относительно нарушений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, который запрещал бы, среди прочего, мобилизацию в солдаты детей в возрасте до 18 лет.

Мое правительство приветствует учреждение Международного уголовного суда и подчеркивает важное значение обеспечения Суда всеми средствами, необходимыми для выполнения им своих задач, что позволит придать борьбе с преступлениями против человечности статус, которого она заслуживает и в котором нуждается.

Позвольте мне напомнить о Десятилетии образования в области прав человека, которое было провозглашено в 1995 году, и выразить надежду, что его задачи будут выполнены, а цели - достигнуты. Осведомленность общественности об индивидуальных правах и обязанностях и ее участие в их поддержке являются, по всей видимости, наилучшей гарантией обеспечения соблюдения и уважения прав человека в свободном и демократическом обществе. И здесь непременным условием является эффективное просвещение всех граждан, независимо от возраста, в отношении вопросов, касающихся прав человека.

**Исполняющий обязанности Председателя:**  
Сейчас я предоставляю слово представителю Ботсваны.

**Г-н Легваила (Ботсвана) (говорит по-английски):**  
Принятие ровно 50 лет назад Всеобщей декларации прав человека стало важнейшим событием в истории человечества. Суверенные государства согласились неукоснительно соблюдать общие нормы прав человека. Это само по себе было героическим шагом с незаурядными последствиями. Национальные интересы и политическая ориентация основных действовавших тогда на международной арене существенно расходились. Тогда в отношениях между Востоком и Западом царила взаимная подозрительность, переросшая

впоследствии в "холодную войну". Да и колониальные владыки уже не чувствовали себя комфортабельно в условиях новых тенденций на международной политической арене относительно их обширных империй. Тем не менее декларация была разработана как раз в то время. И это стало чрезвычайно важным достижением.

Юридическая сила и моральный авторитет Всеобщей декларации основываются непосредственно на положениях Устава Организации Объединенных Наций. В пункте 3 статьи 1 Устава говорится, в частности:

"[О существо международное сотрудничество...] в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии".

Что же удивительного тогда в том, что Всеобщей декларации прав человека иногда, но совершенно справедливо, приписывается заслуга внесения огромного вклада в дело освобождения колониальных стран и народов, которые сегодня составляют большинство членского состава Организации Объединенных Наций? Колониализм представлял собой не что иное, как препятствие на пути осуществления основных прав человека.

Безусловно, за период, прошедший с 10 декабря 1948 года, когда была принята Всеобщая декларация, в области прав человека был достигнут значительный прогресс. Вопросы, касающиеся прав человека, неизменно включаются в повестку дня каждой сессии Генеральной Ассамблеи. Комиссия по правам человека проделывает похвальную работу, действуя бесстрашно и беспристрастно. Сегодня растет - хоть и неохотное в некоторых кругах - признание того, что принципы защиты и уважения прав человека в самом деле являются универсальными и неделимыми и присущи всем цивилизациям и культурам. Грубые нарушения прав человека, где бы они ни происходили, немедленно и неизменно становятся заботой каждого и осуждаются всеми невзирая на опасность быть обвиненными во вмешательстве во внутренние дела государств.

С момента принятия Всеобщей декларации число юридических документов в области прав человека и занимающихся этими вопросами организаций на национальном, региональном и

субрегиональном уровнях возросло многократно, что является четким свидетельством приверженности международного сообщества поощрению более широкого соблюдения и более эффективного осуществления прав человека во всем мире. Борцы за права человека, которыми мы все становимся во все возрастающей степени, являются наиболее отважными и смелыми людьми, каких только можно встретить на планете.

В национальные конституции большинства стран теперь вписаны не только статьи о правах, но и гарантии прав человека. В отсутствие международно-правового механизма Совету Безопасности для проведения судебных процессов над лицами, совершившими акты геноцида, и для искоренения культуры безнаказанности, утвердившейся в бывшей Югославии и в Руанде, пришлось учредить специальные трибуналы, что послужило толчком к созданию постоянного Международного уголовного суда с целью привлечения к судебной ответственности вдохновителей подобных преступлений и их пособников. Хотелось бы надеяться, что Международный уголовный суд в скором времени станет еще одним важным звеном в борьбе за обеспечение соблюдения прав человека.

И, наконец, хотя это не менее важно, учреждение должности Верховного комиссара по правам человека стало центральным элементом борьбы за развитие и защиту прав человека. Та огромная, жизненно важная и достойная работа, которая уже проделана Верховным комиссаром, - по контролю за положением в области прав человека в демократических странах на переходном этапе, а также в области пропаганды прав человека и информирования о них общественности и в деле содействия соблюдению прав человека через диалог с соответствующими государствами-членами - свидетельствует о том, что учреждение этой должности уже давно назрело. Мы благодарим Верховного комиссара г-жу Мэри Робинсон за прекрасную работу. Мы призываем ее продолжать работать так же.

Сейчас, когда Всеобщая декларация прав человека начинает свое новое 50-летнее путешествие в новое тысячелетие, давайте удвоим наши усилия и сделаем систему международных документов в области прав человека более эффективной. Достигнут значительный прогресс, и сейчас чаша

весов все чаще склоняется к укреплению защиты и соблюдения прав человека. Теперь нам следует энергично и еще активнее продвигаться вперед, пока принципы Декларации не станут действительно универсальными и пока мир не избавится от тех бесов, которые попутали людей, ответственных за геноцид и другие преступления против человечества в Боснии, Камбодже, Руанде, за апарtheid в Южной Африке и везде, где тирания и тоталитаризм поднимали свои безобразные головы в последние 50 лет. Международному сообществу пора сказать "нет" этим ужасным преступлениям и их виновникам.

Что касается нашей делегации, то я могу заверить Ассамблею в нашей неизменной приверженности делу защиты и поощрения прав человека и основных свобод в качестве основы мира, безопасности и процветания в нашей стране.

**Исполняющий обязанности Председателя:** Секретариат только что проинформировал Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что д-р Астрид Хейберг, Председатель Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, которая занимает в списке выступающих позицию номер 1 среди наблюдателей, не сможет выступить в этой позиции на вечернем заседании в силу срочных непредвиденных обстоятельств вне Нью-Йорка.

Могу ли я считать, что Ассамблея согласна заслушать д-ра Астрид Хейберг в конце нынешнего дневного заседания?

Решение принимается.

**Г-н Ашани (Тунис) (говорит по-арабски):** Тунис вместе со всем международным сообществом отмечает пятидесятилетнюю годовщину Всеобщей декларации прав человека и подчеркивает роль, которую Организация Объединенных Наций играет в содействии соблюдению прав человека. Наша страна внесла свой вклад в выработку подхода Организации Объединенных Наций к этому вопросу. Она также добивается реализации согласованных универсальных ценностей и принципа целостности и взаимозависимости этих прав. В этой связи она приветствует принятие Генеральной Ассамблей декларации о правозащитниках по прошествии 13 лет переговоров.

Выбор президентом Республики г-ном Зином аль-Абидином Бен Али демократического пути для Туниса - подход, основанный на защите и поощрении прав человека и пропаганде культуры прав человека, - это фундаментальный и необратимый выбор. Он проистекает из твердой веры в то, что люди не могут быть гражданами в полной мере, если они не могут всемерно пользоваться своим достоинством и своими правами в рамках безопасного и стабильного общества и глобального устойчивого развития.

За последние 11 лет Тунис предпринял множество далеко идущих реформ в различных областях. Они включают в себя внесение поправки в конституцию с целью закрепления политического плюрализма; открытие возможностей для участия политических партий в общественной жизни и укрепление свободы слова и других свобод; ликвидацию чрезвычайных судов и принудительного труда; регулирование системы досудебного задержания без права переписки и превентивного задержания; приведение законодательства в соответствие с международными договорами и конвенциями по правам человека, которые Тунис ратифицировал одним из первых; укрепление свободы женщин и обеспечение их равенства с мужчинами; промульгирование специального кодекса о правах детей и закона о защите престарелых; обеспечение защиты инвалидов и других особых категорий населения. Все эти реформы позволили придать конкретные очертания представлениям Туниса о всеобъемлющем характере прав человека и неделимым и взаимодополняющим связям между всеми их аспектами. Они придали очертания вере в универсальность принципов и ценностей прав человека. Культура прав человека стала неотъемлемой частью программ нашей системы образования на всех уровнях.

В своей экономической, социальной и культурной политике наша страна следует комплексной стратегии, направленной на развитие человека во всех областях. Убежденная в том, что права человека не могут быть полностью реализованы без обеспечения достойной жизни для всех категорий в обществе, без борьбы с нищетой, без содействия занятости и без закрепления в обществе ценностей, которые основываются на солидарности, с целью защиты их от угрозы нищеты и маргинализации, наша страна разработала национальную стратегию искоренения нищеты. Эта

стратегия позволила сократить уровень нищеты с 11 процентов в середине 80-х годов до 6 процентов в настоящее время.

Мы создали национальный фонд солидарности для сбора добровольных пожертвований граждан и предприятий на цели развития отдаленных районов и районов, в которых отсутствуют нормальные условия для жизни и которые не удовлетворяют обычным критериям осуществимости программ экономического развития. Этот фонд опирается на национальный банк солидарности, который финансирует небольшие проекты, осуществляемые ремесленниками, квалифицированными рабочими и молодыми людьми, желающими завести собственное дело. Национальный фонд солидарности - это самая важная опора в нашей стратегии. Он позволил интегрировать в экономическую жизнь большое количество людей из числа нуждающихся категорий населения и осуществить финансирование многих малых и средних проектов для малообеспеченных категорий общества.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что выбор, сделанный моей страной, объясняется давно сложившимися особенностями нашей цивилизации и культурными ценностями тунисского общества, - ценностями, сохраняющимися в ходе постоянной эволюции, которая позволила укрепить права человека во всех их аспектах, реализовать принцип плюрализма на местах, поощрять свободы и укрепление гражданского общества. В рамках этого подхода мы учитываем специфику нашего общества, не подрывая при этом принцип универсальности и нашу веру в него. Никто в этом мире не может претендовать на совершенство в этой области или навязывать какую-либо одну сложившуюся модель другим народам. Никто не может также считать себя вправе поучать других.

В этой связи мы хотели бы подчеркнуть то большое значение, которое должно придаваться праву народов на развитие и устранению всех препятствий на пути эффективного осуществления этого права. Поэтому международное сообщество должно серьезно трудиться в интересах закрепления ценностей терпимости внутри государств и в отношениях между ними для искоренения практики экстремизма и терроризма во всех их проявлениях и предотвращения угроз конфликтов, отчуждения и маргинализации ради будущего человечества, его прогресса, безопасности и стабильности.

**Исполняющий обязанности Председателя:** Я предоставляю слово представителю Монголии.

**Г-н Энксайкхан** (Монголия) (говорит по-английски): Сегодня мир торжественно отмечает пятидесятилетнюю годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека, которая установила новые, беспрецедентно высокие нормы защиты прав человека и его достоинства. После принятия Декларации в 1948 году эти нормы были укреплены и развиты в многочисленных договорах и конвенциях. Некоторые из норм в области прав человека становятся поистине универсальными. Помимо нормотворчества, меняется сам подход к вопросам прав человека: от провозглашения основных прав и свобод мы переходим к разработке юридически обязательных норм и их включению в национальное законодательство; от установления процедур представления докладов - к контролю за соблюдением; от осуждения - к предотвращению.

Всемирная конференция по правам человека 1993 года стала еще одной вехой на пути укрепления идеалов и охвата положений Всеобщей декларации и расширения сферы их применения. Благодаря ей была широко признана универсальность прав человека.

Другие важные результаты Всемирной конференции - формирование всеобъемлющего подхода к проблеме взаимосвязи между правами человека, демократией и развитием, а также признание неделимости всех прав человека и необходимости в равной степени соблюдать и осуществлять все такие права.

Мы все гордимся этими достижениями. В то же время нам не следует забывать, что сегодня полтора миллиарда человек живут в условиях крайней нищеты: эти люди не могут удовлетворить свои основные человеческие потребности. По-прежнему попираются политические и гражданские права; отнюдь не искоренены репрессии и угнетение и даже пытки. В последнее время всеобщее беспокойство в мире вызывает распространение таких явлений, как нетерпимость, геноцид, ксенофобия, терроризм, экстремизм, агрессивный национализм и попрание права на свободу убеждений и выражения мнения. Таким образом, в этой области предстоит еще большая работа.

Отметим, что 50 лет назад на рассмотрение Генеральной Ассамблеи были вынесены две взаимодополняющие, пользовавшиеся широкой поддержкой и поистине революционные идеи: принятие Всеобщей декларации прав человека и учреждение международного уголовного суда. Последнюю идею не удавалось осуществить в течение полувека. Многочисленные попытки создать суд не приводили к успеху. Но идея его создания по-прежнему жила. В нынешнем году в Риме человечество сделало крупный, поистине исторический шаг.

Учреждение Международного уголовного суда должно рассматриваться как высшее достижение на пути осуществления Всеобщей декларации. Тем самым было восполнено давно недостающее в этой области звено: преследование и наказание за серьезные правонарушения. Кроме того, в ряде случаев сфера охвата Римского статута даже шире. Так, обвиняемому гарантируется соблюдение всех прав человека в максимальном объеме, необходимом для обеспечения должного рассмотрения дела, справедливого суда и соответствующего наказания. Все эти гарантии призваны обеспечить, чтобы в Суд представлялись и им рассматривались лишь подлинные и существенные нарушения. Можно сказать, что в этом отношении Римский статут дополняет Всеобщую декларацию.

Конституция Монголии 1992 года была подготовлена при активном участии самого народа и егоенным образом выбранных представителей в парламенте. Она основывается на прогрессивных идеалах и существующих международных нормах. С 1990 года Монголия идет по пути демократических реформ, проводимых одновременно в политической и экономической сферах. За это время народ уже имел возможность осуществить свое право на избрание главы государства и представителей в парламент и воспользовался ею. Он осуществляет и все прочие политические и гражданские права и свободы. Конституция также гарантирует осуществление экономических, социальных и культурных прав.

Вместе с тем, в силу определенных экономических реалий, связанных с тем, что Монголия находится на этапе перехода к рыночной экономике со всеми связанными с этим трудностями, подавляющее большинство населения не может в полном объеме пользоваться этими

правами и свободами. В стране, фактически, снизился жизненный уровень значительной части населения и расширились масштабы нищеты и безработицы. Больше всего страдают особо уязвимые группы общества - дети, женщины и пожилые. Для преодоления всех этих и прочих трудностей правительство мобилизует все ресурсы и возможности и осуществляет различные программы и проекты. Мы убеждены, что через определенное время Монголия сможет преодолеть эти трудности.

Права человека являются универсальными, неделимыми и взаимозависимыми. Поэтому давайте войдем в новое тысячелетие с удвоенной приверженностью делу обеспечения осуществления этих прав и свобод для всех.

**Исполняющий обязанности Председателя:** Я предоставляю слово представителю Сингапура.

**Г-н Махбубани** (Сингапур) (говорит по-английски): Всеобщая декларация прав человека, безусловно, является важным достижением в истории человечества. В этом отношении сомнений быть не может. Как ни удивительно, но человечеству потребовалось несколько тысяч лет после рождения человеческого общества, чтобы согласиться с простой истиной: "Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах". (Всеобщая декларация прав человека, статья 1)

И хотя это достижение запоздало на несколько тысяч лет, оно представляет собой значительный шаг вперед по сравнению с предыдущей историей человечества, когда люди запросто использовали своих собратьев в качестве рабов или крепостных, захватывали их в плен или обращали в колониальное рабство, нередко подвергая их избиениям или пыткам, как животных. Сегодня такие действия с правовой точки зрения являются неприемлемыми, хотя и продолжают совершаться нелегально. Поэтому сегодня Всеобщая декларация берется за основу при любом обсуждении норм в области прав человека во всем мире.

Тем не менее, несмотря на значительные достижения, мы, наследники этой Декларации, не можем уклоняться от сложных или неприятных вопросов. Является ли Декларация высшим достижением человечества или значительным фундаментом, опираясь на который можно вести дальнейшее строительство? Может ли Декларация,

составленная в особых исторических условиях периода после второй мировой войны, оставаться последним словом в отношении человеческих идеалов в условиях развития и изменения человеческих обществ и цивилизаций?

Это нелегкие вопросы. Однако документы, как и люди, чахнут, когда те, кто относится к ним с симпатией, некритичны, или когда их критики относятся к ним без симпатии. Напротив, они расцветают, являясь объектом благосклонной критики. Именно к такой благосклонной критике мы и должны стремиться сегодня в своих комментариях.

Во-первых, Всеобщая декларация не представляет собой безукоризненный документ. Таким и не может быть ни один документ, подготовленный людьми. Как сказала Элеонора Рузельт:

"Конечно, это не безукоризненный документ... Будучи, как ему и подобает быть, сводным документом, призванным совместить идеи столь большого числа разных людей, он непременно должен содержать немало компромиссов". (Анализ принципов области прав человека, определенных во Всеобщей декларации прав человека Организации Объединенных Наций, в конституциях Соединенных Штатов Америки: последствия для социальной политики, Джозеф М. Вронка, стр. 145)

Она была права. Потребовалось 85 сессий и 1200 различных голосов, чтобы принять эту Декларацию.

Во-вторых, часто обеспечение прав человека - это благородная цель. Но с самого начала права человека также использовались и в качестве орудия политической войны. Вдумчивый историк, описывая подготовку проекта Декларации, отметил:

"Трудно судить о степени подлинной бесспоренности правами человека, но важным мотивом, в особенности для наиболее сильных государств, была необходимость избежать критики и в то же время иметь возможность критиковать других. Права человека стали оружием в идеологической войне между Востоком и Западом, которую ведут великие державы". (Права человека как международный консенсус, история создания Всеобщей

декларации прав человека 1945-1948 гг., Эшилд Сэнной, стр. 52)

Тот же историк сказал, что одно из ключевых правительств, вовлеченных в разработку проекта Декларации, признало, "что она была оружием политической войны" (там же, стр. 53). Иными словами, создатели проекта руководствовались как благородными, так и низменными мотивами. Сегодня вызывает ужас мысль о том, что значительная часть Декларации была подготовлена странами, которые в то время были крупными колониальными державами, не видевшими противоречия между колониальным правлением и правами человека. В 1948 году использовался двойной подход. Он по-прежнему используется и в 1998 году. Наша основная задача заключается сегодня в том, чтобы не позволить вновь использовать права человека в качестве орудия политической войны. Поэтому нам следует взять на себя обязательство сотрудничать, а не вступать в конfrontацию и не прибегать к пагубной практике взаимных обвинений.

В-третьих, мир изменился. А с ним изменились потребности и заботы человечества. Пережив ужасы фашизма и тоталитаризма, составители Всеобщей декларации были одержимы идеей ограничения воздействия государства на отдельного гражданина. Это было, есть и будет благородной задачей. Но это привело к тому, что составители говорили лишь о правах и не затрагивали вопросов ответственности отдельных граждан. Слово "ответственность" в Декларации не упоминается ни разу, тогда как слово "обязанности" употребляется один раз в статье 29. Уделение правам несравненно большего внимания, нежели ответственности, привело в некоторых западных обществах к культуре вседозволенности и социальным проблемам, которые вызывают в более традиционных обществах определенную обеспокоенность. Каждое общество должно найти для себя должное равновесие между правами и обязанностями. Идея ответственности, бесспорно, является фундаментом основных верований и систем ценностей мира. Золотым правилом многих религий является "Относись к другим так, как ты хотел бы, чтобы относились к тебе", а не "Ты имеешь право требовать от других, чтобы они хорошо к тебе относились".

Признавая, что существует насущная потребность уравновесить права и обязанности,

группа высокопоставленных государственных деятелей мирового уровня, включающая Гельмута Шмидта, Малкома Фрейзера, Ананда Паньярачуна, Джимми Картера, которому сегодня была присуждена Премия Организации Объединенных Наций по правам человека, - и некоторых других, поддержала проект универсальной декларации обязанностей человека. Группа рекомендовала обсудить ее на этом пятидесятилетнем юбилее. Вызывает удивление, что сегодня мы не проводим этого обсуждения. Случайно это или намеренно? Если намеренно, то по чьему намерению, и почему? Искренне говоря, мы задаем эти вопросы, поскольку нам известно, что втайне предпринимались шаги для того, чтобы не допустить обсуждения сегодня такой декларации.

И наконец, в-четвертых, в заключение я хотел бы во избежание какого-либо недопонимания вновь заявить о том, что принятие Всеобщей декларации прав человека стало огромным шагом вперед в истории человечества. Декларация послужила руководством к действию и источником вдохновения для миллионов людей во всем мире, но мы по-прежнему живем вдалеко не безукоризненном мире, в котором миллиарды людей влачат нищенское существование и даже голодают, о чем сегодня многие говорили в своих выступлениях. В лучшем случае меньше трети населения нашей планеты пользуется правами, которые мы сегодня чествуем.

Всем известна сказка о голом короле и о ребенке. Если бы этот ребенок сегодня оказался в этом зале и спросил, что мы празднуем, то нам пришлось бы ответить: "Мы празднуем прогресс в области прав человека на нашей планете". И этот ребенок - будь то мальчик или девочка - вполне мог бы тогда спросить: "Что же вы празднуете, если так мало людей на нашей планете пользуются этими правами или испытывают на себе какое-либо реальное улучшение положения в области прав человека после принятия Декларации в 1948 году?" Как мы можем честно ответить на такой вопрос этого ребенка?

**Исполняющий обязанности Председателя:** Я предоставляю слово заместителю секретаря по правам человека министерства иностранных дел, международной торговли и культа Аргентины Ее Превосходительству г-же Марии Лоренсо Алкале.

**Г-жа Лоренсо Алкала** (Аргентина) (говорит по-испански): Мы собирались в зале Ассамблеи для того, чтобы отметить важнейшее событие в истории человечества, связанное со стремлением к полному уважению прав человека. Всеобщая декларация прав человека явилась самым ярким и самым мощным выражением приверженности совести человечества делу недопущения того, чтобы идеология смерти, ненависти и войны когда-либо вновь определяли характер отношений между людьми. Мы должны воздать дань памяти и искреннего уважения тем мужчинам и женщинам, которые в буквe и духе этой Декларации смогли воплотить самые чистые устремления человечества.

Можно без колебаний утверждать, что за эти 50 лет принципы защиты достоинства, уважения и свободы личности получили невиданный в прошлые века мощный импульс. Этому утверждению не противоречит и тот, не менее очевидный факт, что этот прогресс не был ни мирным, ни гладким. Моя страна - яркий тому пример. Семидесятые годы были особенно тяжелым периодом для большинства стран Латинской Америки. Авторитарные режимы, попирающие принципы уважения личности, несли людям страдания и смерть, и забыть это невозможно.

Однако следующее десятилетие было более радужным и ознаменовалось восстановлением демократии и растущим уважением к правам человека на континенте. Сегодня все страны признают Всеобщую декларацию, а большинство государств - членов Организации Объединенных Наций подписали также основные международные пакты и конвенции в этой области. За эти полвека мы также осознали неделимость и универсальность прав человека.

Уважение этих прав является основополагающим условием достижения двух других основных целей нашей Организации: поддержания международного мира и безопасности и содействия социальнo-экономическому развитию. Гражданские и политические права, а также экономические, социальные и культурные права тесно связаны друг с другом, а также с развитием и демократией. Вот почему ничем не может быть оправдана политика, препятствующая развитию и защите хотя бы одного из этих прав в стремлении обеспечить осуществление каких-либо других прав.

Мы рассматриваем осуществление права на развитие как процесс, направленный на обеспечение устойчивого и поступательного улучшения условий жизни отдельной личности и группы, к которой эта личность принадлежит, наряду с полным осуществлением его или ее общественных свобод. Мы разделяем мнение о том, что необходимо уважать различные исторические, социальные и культурные реалии, но мы также утверждаем, что эти национальные или региональные особенности не могут быть оправданием политики, которая игнорирует универсально признанные неотъемлемые права человеческой личности. Мы настаиваем на том, что отдельные государства несут главную ответственность за защиту прав человека в пределах их границ. Соответственно, они должны держать ответ перед международным сообществом в тех случаях, когда эти обязательства не выполняются. Аргентина приняла самое активное и безоговорочное участие в создании Международного уголовного суда - этого наивысшего проявления международного характера прав человека.

Несмотря на достигнутый прогресс, по-прежнему имеют место нетерпимость, расовая дискриминация, антисемитизм, ксенофобия, неонацизм, "этнические чистки", вооруженные конфликты между национальными меньшинствами, глубокое социальное неравенство и крайняя нищета. Перед лицом этой жестокой реальности мы должны проявлять готовность и стремление сотрудничать по линии наших правительств, Секретариата Организации Объединенных Наций и Верховного комиссара по правам человека для обеспечения того, чтобы борьба с этими аномальными проявлениями и социальной несправедливостью не использовалась в качестве предлога для снижения активности в вопросах развития прав человека.

Я хочу напомнить Ассамблее о том, что в результате конституционной реформы 1994 года Всеобщей декларации прав человека, а также основным международным пактам и конвенциям в этой области в Аргентине придан более высокий статус в сравнении с нормами национального законодательства. Мы привели наши законы в соответствие с этими основными документами. Кроме того, следуя рекомендациям договорных органов, Межамериканской комиссии по правам человека и Венской конференции 1993 года, включившей их в свою Программу действий, мы разработали меры по преодолению старых

несправедливостей и выплате компенсаций жертвам периода авторитаризма 70-х годов.

Правительство Аргентины создало два вспомогательных секретариата по правам человека для того, чтобы разработать и проводить в жизнь внутреннюю и внешнюю политику в этой области. Один из них, который я имею честь возглавлять, создан в министерстве иностранных дел, а другой - в министерстве внутренних дел, и им руководит г-жа Инес Перес Суарес, которая присутствует сегодня на этом заседании и которая разработала важную программу в связи с празднованием данного юбилея. Парламент Аргентины принял также решение направить для участия в этом историческом событии своего национального представителя г-на Хавьера Муриньо. Наше коллективное присутствие здесь является ярким свидетельством приверженности правительства Аргентины делу защиты прав человека.

И наконец, от имени народа и правительства моей страны я хотела бы вновь выразить нашу признательность тем, кто за этот короткий 50-летний период своей борьбой в защиту прав каждого человека на нашей планете способствовал, открыто или анонимно, возвышению принципов прав человека.

**Исполняющий обязанности Председателя:** Я предоставляю слово Национальному секретарю по правам человека Бразилии.

**Г-н Грегори (Бразилия) (говорит по-испански):** От имени делегации Бразилии я имею честь выступать перед Ассамблей в связи с празднованием государствами-членами пятидесятий годовщины Всеобщей декларации прав человека. Мне особо приятно делать это сегодня, когда Организация столь великодушно включила меня в число лауреатов Премии Организации Объединенных Наций по правам человека. Я испытываю в этой связи огромную благодарность. Я воспринимаю эту награду как признание не столько моих личных заслуг, сколько заслуг моей страны, заслуг бразильского правительства и гражданского общества, вставших на путь мужественной, открытой и решительной борьбы за обеспечение соблюдения прав человека.

Принятие 50 лет назад Всеобщей декларации прав человека стало подтверждением того, что

свобода, справедливость и мир на планете базируются на признании неотъемлемости достоинства человеческой личности, а также равных и неотъемлемых прав всех членов человеческого общества. Эти права не являются некоей льготой, предоставляемой государством личности. Они являются неотъемлемыми атрибутами человеческого существования, и поэтому их нельзя отрицать или попирать. Нынешние торжества должны вдохновить на размышление о том, как нормы и принципы Декларации стали реальностью в повседневной жизни огромного числа людей.

Однако, к сожалению, идеалы мира, справедливости, свободы, равенства и социального равноправия еще не стали реальностью для всех. Основополагающее право на жизнь остается под угрозой во многих частях мира. Часто мы становимся свидетелями ужасных расправ и геноцида на основе расовой ненависти и этнических конфликтов. И, как если бы этого было недостаточно, нищета, голод и отсутствие адекватных возможностей в сфере образования, здравоохранения, в жилищной сфере являются прискорбной повседневной реальностью для более чем половины населения мира.

Консолидация демократического процесса имеет жизненно важное значение для осуществления гражданских прав в рамках содействия правам человека. Государства несут в этой связи основную ответственность, но для решения этой задачи требуется неизменное взаимодействие с гражданским обществом. Международное сотрудничество является еще одним фактором, имеющим основополагающее значение. Ни одна страна не может обойтись без этого сотрудничества, которое желательно было бы осуществлять на основе механизма Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне отметить, что под руководством президента Фернанду Энрики Кардоzu правительство Бразилии убедительно доказало свою приверженность правам человека. Так, в результате принятия Национальной программы по правам человека в мае 1996 года содействие правам человека стало приоритетной задачей государственной политики. Гражданское общество принимало активное участие в разработке Программы, осуществление которой поручено

Национальному секретариату по правам человека, который я имею честь возглавлять.

Еще один конкретный пример такой приверженности - принятие закона об исчезнувших, в разработке которого мне посчастливилось принимать участие. Этим законом признается ответственность государства и предусматриваются финансовые выплаты семьям лиц, исчезнувших во время правления режима, проводившего политику изгнания.

Процесс человеческого и социального развития можно рассматривать как постепенное и прогрессивное обретение прав человека народами. В этой связи мы считаем, что было бы полезно, если бы Организация Объединенных Наций смогла подготовить всемирный доклад по вопросу об осуществлении трех поколений разнообразных прав человека для оказания помощи в разработке государственной политики в области развития с акцентом на содействии правам человека. Подготовка такого доклада могла бы стать общей целью всего мирового сообщества в начале XXI века.

В этой связи я имею честь предложить провести в Бразилии подготовительное совещание с участием Верховного комиссара, государств - членов Комиссии по правам человека и представителей гражданского общества. Мы полагаем, что это стало бы эффективным шагом в направлении универсального обеспечения прав человека в наступающем тысячелетии.

**Исполняющий обязанности Председателя:** Я благодарю Национального секретаря Бразилии за его выступление и предоставляю сейчас слово представителю Хорватии.

**Г-н Шимоновоич (Хорватия) (говорит по-английски):** Всеобщая декларация прав человека олицетворяет живой дух Организации Объединенных Наций, собравший нас сегодня здесь для проведения этого юбилейного заседания, оценки и определения приоритетов для будущего развития в области прав человека. Вместить 50-летнюю историю Всеобщей декларации прав человека менее чем в пять минут выступления возможно лишь при условии взаимодействия с более чем сотней ораторов, каждый из которых внесет свой штрих в создание общей картины.

Всеобщая декларация прав человека продемонстрировала заложенный в ней большой потенциал по объединению народов мира. Она переведена более чем на двести языков, объединив различные страны, культуры, религии, различные типы исторического развития. Сегодня мы празднуем пятидесятилетие годовщину нашего консенсуса в вопросе о том, какое место должно быть отведено правам человека в рамках всеобщего человеческого достояния.

За прошедшие 50 лет Всеобщая декларация прав человека ярко продемонстрировала, что является не только перечнем добрых пожеланий. Напротив, она проявила себя живым документом, программой действий, вдохновившей различные государства, международные и национальные организации, неправительственные организации и многих людей на борьбу за признание и защиту прав человека, изложенных в Декларации. Хотя формулировки Декларации остались без изменений, ее оперативное значение радикально изменилось. Роль правительств, круг бенефициаров и авторитет правозащитников - все эти факторы претерпели значительную эволюцию по сравнению с тем, что было полвека назад. Несмотря на эти позитивные события, конечная цель Декларации - "Все права человека для всех" - пока еще не достигнута.

Проходящие сегодня заседания предоставляют уникальную возможность оценить, как обстоят дела с выполнением Декларации и обеспечением универсальной защиты гражданских, политических, социальных и культурных прав, включая право на развитие. Наша задача - оценить прогресс в осуществлении Декларации, но мы должны также пойти дальше, руководствуясь ее духом и самой логикой защиты прав человека.

Как мы убедились в ходе работы Генеральной Ассамблеи в этом году, право на развитие по-прежнему не воспринимается всеми однозначно. По сути, усилия по обеспечению его признания на основе принятия резолюций поднимают вопросы о том, каким образом следует добиваться признания появляющихся новых прав человека, например прав в области окружающей среды или человеческой генетики. Нам нужен консенсус в отношении концепции прав человека на XXI век.

В этом году были достигнуты некоторые важные успехи в деле претворения идеалов прав

человека в конкретные международные процедуры для их обеспечения. Подтверждением тенденции в направлении укрепления эффективности международной системы защиты прав человека стало недавнее принятие Статута Международного уголовного суда. Еще один многообещающий признак - консенсус, достигнутый в ходе вчерашнего принятия декларации прав защитников прав человека. Однако основную ответственность за защиту прав человека по-прежнему несут правительства.

Конституция Республики Хорватии и конституционный закон по правам человека - оба эти документа были вдохновлены Всеобщей декларацией прав человека, и права, изложенные в Декларации, отражены в полной мере в национальном законодательстве. Нарушения прав человека, совершенные в моей стране в ходе развязанной против нее вооруженной агрессии, демонстрируют, что нам нужны сильные и эффективные международные механизмы превентивных действий и что концепция международного мира и безопасности должна учитывать и необходимость защиты прав человека.

В рамках постконфликтного урегулирования перед моим правительством стоит задача разработки новых стратегий активных действий по содействию правам человека и их соблюдению. Это означает, в частности, полное осуществление программ примирения и укрепления доверия и возвращение беженцев и перемещенных лиц. Возможно, в силу всех этих причин празднованию пятидесятий годовщины в Хорватии придается особое значение: у нас проводятся многочисленные мероприятия, организованные правительством, гражданским обществом и неправительственными организациями, академическими кругами, группами учащихся и широкой общественностью.

Позвольте мне в заключение заметить, что все мы здесь являемся не только представителями наших правительств, но также представителями народов мира. История прав человека является историей Организации Объединенных Наций, и будущее прав человека является будущим Организации Объединенных Наций, будущим наших народов и будущим человечества.

**Исполняющий обязанности Председателя:**  
Сейчас слово имеет представитель Нигерии.

**Г-н Акунвафор (Нигерия) (говорит по-английски):** Сегонышние торжества являются историческим событием и связаны не только с пятидесятий годовщиной Всеобщей декларации прав человека, но и пятидесятий годовщиной принятия Венской декларации и Программы действий Всемирной конференцией по правам человека. В основе Всеобщей декларации прав человека, которая является руководством к действию для человечества в области индивидуальных прав и свобод, заложен основополагающий принцип признания достоинства и ценности, присущих человеческой личности. Проистекающие из них достоинство и права на свободу и равенство носят бесспорный характер.

Это торжественное событие предоставляет нам возможность для того, чтобы трезво оценить курс и направление процесса развития прав человека во всех регионах мира, провести обзор того, в какой степени Декларация стала общим показателем прогресса для всех народов и наций, а также вновь привлечь внимание к тем правам и свободам, которые имеют столь важное значение для сохранения человеческого достоинства. Мы считаем, что осуществление этих прав имеет неразделимый характер. Они включают гражданские и политические, а также экономические, социальные и культурные права, защиту и развитие прав женщин, детей и меньшинств, а также в целом - право на развитие. Мы надеемся, что эта возможность будет использована для поощрения возрожденного духа совместной ответственности, международного сотрудничества и укрепления взаимопонимания при одновременном преодолении тенденций в направлении выдвижения необоснованных обвинений, избирательного и пристрастного подхода при оценке положения в области прав человека в государствах-членах.

Нам действительно приятно было отметить замечание, сделанное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека госпожой Мэри Робинсон в ее выступлении перед Генеральной Ассамблеей на пятьдесят третью сессии, когда она обратила внимание на широкомасштабные нарушения экономических, социальных и культурных прав. В прошлом в таких докладах основное внимание уделялось гражданским и политическим правам. Она уместно отметила широкое распространение нищеты, которое является наиболее тревожным явлением современности, положение, которое в Венской декларации

характеризуется как препятствие на пути осуществления прав человека.

В течение последних пятидесяти лет тема прав человека заняла принадлежащее ей по праву место в международных отношениях. Отношение государства к своим гражданам больше не является вопросом его исключительной компетенции, несмотря на пункт 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций. Другие страны могут выразить и выражают желание получать адекватную информацию, а также заявляют о своей озабоченности. Поэтому в течение последних пятидесяти лет мир стал очевидцем рождения глобальной культуры прав человека, а также разработки свода норм международного права в области прав человека. Вместе с тем, международному сообществу необходимо объективно и справедливо подходить к глобальному вопросу прав человека, применять одни нормы и уделять то же внимание, которое уделено в Венской программе действий. И эта необходимость объясняется универсальностью, индивидуальным характером, взаимозависимостью и взаимосвязью всех прав человека и основных свобод для всех без исключения людей.

По мере приближения к следующему тысячелетию мировое сообщество наблюдает рост социальных проблем и отсутствие решений сложных задач в мире, который становится все более взаимозависимым. Многие современные конфликты носят внутригосударственный характер и часто имеют разрушительные последствия для гражданского населения, особенно для женщин и детей. Иногда противниками в этих конфликтах выступают комбатанты нерегулярных армий и боевики, которым, практически, ничего не известно о нормах международного гуманитарного права, в том числе о нормах ведения войны, или же они полностью пренебрегают ими. Такая деятельность ведет к массовым нарушениям прав человека в конфликтных ситуациях. Самые трагические из этих нарушений вызвали необходимость учреждения Международного уголовного суда. Таким образом, находясь на пороге нового тысячелетия, международное сообщество, несмотря на прогресс в области технологии и развитие человеческой цивилизации, пытается бороться с ситуациями, которые могут привести в действие самые негативные качества человечества.

Нигерия присоединилась ко всем основным международным документам в области прав человека и ратифицировала их. Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации. 17 июня 1996 года в Нигерии начала функционировать Национальная комиссия по правам человека, которая занимается рассмотрением всех вопросов, связанных с защитой прав человека в соответствии с Парижскими принципами, и согласно рекомендации, содержащейся в Венской программе действий. Я убежден, что эти институциональные механизмы обладают потенциалом повышения уровня жизни граждан Нигерии и осуществления ими прав человека в более широком смысле.

**Исполняющий обязанности Председателя:**  
Теперь слово имеет представитель Кубы.

**Г-н Родригес Паррилья** (Куба) (говорит по-испански): Я хотел бы обратиться с просьбой распространить полный текст моего заявления, поскольку в нем я попытался внести свой вклад в наше представление по этому вопросу, а также выдвинуть несколько предложений. Сейчас я выступлю лишь с кратким изложением этого заявления.

Пятьдесят лет назад Генеральная Ассамблея провела свое заседание, на котором 48 голосами при 8 воздержавшихся приняла резолюцию, ставшую источником вдохновения и заложившую основу для достижения прогресса в сфере международного сотрудничества в области прав человека. Даже с учетом многочисленных недостатков Всеобщая декларация прав человека стала важным шагом вперед, а ее принятие является историческим событием. Тем не менее, ее авторы не смогли учесть основные потребности преобладающего большинства стран Юга: самоопределение и развитие. Никакой связи не было установлено между правами и обязанностями как отдельных лиц, так и народов. В частности, остался без внимания аспект человеческой солидарности.

В современном глобализованном мире на Организацию Объединенных Наций возлагается

обязательство не допустить, чтобы воздействие экономического кризиса, несущего потенциальную общемировую угрозу, оказало негативное влияние на беднейших, голодающих, больных, неграмотных, женщин, детей и престарелых в развивающихся странах.

Даже при отсутствии кризиса ежегодно 12 миллионов людей умирают от голода; 12 миллионов детей в возрасте до 5 лет ежегодно умирают от недоедания и излечимых или предотвратимых болезней; и в этом году умрут 600 миллионов человек в возрасте до 40 лет. Более 1,3 миллиарда человек живут за чертой бедности, 841 миллион - голодают, 880 миллионов не могут воспользоваться услугами в области здравоохранения, 1,3 миллиарда лишены доступа к питьевой воде, 2 миллиарда не имеют электричества и 885 миллионов человек являются неграмотными. В течение года 95 процентов людей, страдающих от СПИДа, будут проживать в странах Юга.

В некоторых промышленно развитых странах в целом затрачивается 75 млрд. долл. США на приобретение питания для домашних животных, косметику и сигареты. А в это самое время все развивающиеся страны расходуют менее половины этой суммы на продукты питания, здравоохранение и первоначальное образование. Бесспорным результатом этой ситуации является то, что в 90-х годах мы стали очевидцами еще большего увеличения огромного разрыва между богатыми и бедными. Навязываемая нам неолиберальная глобализация сопровождается нищетой и социальной поляризацией. Если мы не примем мер, экономические, социальные и культурные права останутся незримой частью механизма в области прав человека в Организации Объединенных Наций, а право на развитие - лишь иллюзией.

С 1947 года вопрос о принятии мер, содержащихся в Международном билле о правах человека или имплементационной программе, остается все еще открытым. Движение неприсоединения выразило недавно свою убежденность в том, что Декларация о праве на развитие - поскольку она объединяет все права человека и нацелена на практические действия - является программным элементом, которого не достает Международному биллю о правах человека. Куба вновь подтверждает необходимость включения

Декларации о праве на развитие в Международный билль о правах человека.

Если мы действительно хотим содействовать осуществлению прав человека, провозглашенных во Всеобщей декларации, мы должны немедленно приступить к разработке нового международного билля о правах человека и правах народов. Однако укрепление законодательных основ международного сотрудничества в области прав человека не может стать заменой новой политической готовности к диалогу и взаимному уважению между странами Севера и Юга. Принципы объективности, беспристрастности и неизбирательности должны стать основами для согласованных действий по поощрению и защите прав человека во всем мире.

Человеческая солидарность не является более альтруистическим выбором; она стала фактором выживания всего человечества. Только соблюдение принципов Устава и признание многообразия, которое обогащает всех нас, обеспечит наше продвижение вперед по пути к полному осуществлению всех прав человека.

**Исполняющий обязанности Председателя:** Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Рамону Хименесу Карбо, Генеральному прокурору Эквадора.

**Г-н Хименес Карбо** (Эквадор) (говорит по-испански): Пятьдесят лет назад сообщество наций создало новую международную организацию, которая была призвана вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе.

Вскоре после этого была принята Всеобщая декларация прав человека, и это стало событием, юбилей которого мы торжественно отмечаем сегодня. Да, мы отмечаем его торжественно; однако, что еще более важно, мы отмечаем его с решимостью и подлинной убежденностью всего мирового сообщества в том, что эта Декларация должна ежедневно претворяться в жизнь во всех странах мира.

Сегодня, на пороге нового тысячелетия, Всеобщая декларация приобретает большее значение и ценность, чем когда бы то ни было в истории

человечества, ибо несет с собой - и будет нести в будущем - надежду для бесчисленного числа людей во всем мире. Сегодня мы по праву воздаем должное тем провидцам, которые полвека назад собрались во Дворце Шайо и оставили в наследство миру эту Декларацию, основу для принятия всех государственных законов и международных документов в области защиты прав человека. Предоставленная моей стране, Эквадору, возможность участвовать в составе небольшой группы государств - членов Организации Объединенных Наций в работе над проектом Всеобщей декларации была большой честью для нас, и мы продолжаем эффективно трудиться на этом направлении и сегодня. Так, мы участвовали вчера в принятии Генеральной Ассамблеей декларации о правах правозащитников.

Я хотел бы подчеркнуть тот факт, что Эквадор - страна, глубоко приверженная защите и поощрению прав человека, и мы присутствуем сегодня на этом историческом форуме, с тем чтобы вновь подтвердить нашу решимость трудиться во имя того, чтобы идеалы, воплощенные во Всеобщей декларации, стали реальностью для всех мужчин, женщин и детей нашего мира. Демонстрируя свою приверженность, Эквадор активно работал в области прав человека на международных форумах, прежде всего в Организации Объединенных Наций.

В этой связи достаточно вспомнить о выдающейся работе, проделанной здесь, в Генеральной Ассамблее, нашим нынешним министром иностранных дел послом Хосе Аяяла Лассо, который руководил усилиями по созданию поста Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. К чести нашей страны посол Аяяла Лассо был назначен первым Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, и в ходе своей работы на этом посту он заложил основы, которые обеспечили возможности Управлению Верховного комиссара по правам человека стать учреждением, способным более эффективным и скоординированным образом руководить деятельностью механизмов по правам человека в системе Организации Объединенных Наций.

В подтверждение того факта, что Эквадор преисполнен решимости осуществить на практике права своих граждан, его правительство приняло в этом году в качестве республиканского закона

Национальный план по правам человека для защиты и поощрения в стране гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав человека и права как на материальное, так и на духовное благосостояние. Этот План предусматривает также защиту прав меньшинств и самых уязвимых групп эквадорского общества, в том числе женщин, детей, престарелых, коренного населения и афро-эквадорцев, сексуальных меньшинств и инвалидов.

Я хотел бы подчеркнуть, что Национальный план был разработан в рамках тесного сотрудничества между правительством и гражданским обществом. Несколько дней назад - с 17 по 23 октября - миссия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека высокого уровня посетила Эквадор с целью консультирования по вопросу об осуществлении Национального плана и дала высокую оценку как деятельности Эквадора, так и самому Плану, а также сотрудничеству между правительством и гражданским обществом, осуществляющему с целью реализации этого Плана в Республике Эквадор. В ходе этого визита я имел честь принять в канцелярии Генерального прокурора г-на Брайена Бердекина, главного советника Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Мы заверяем в том, что на основе наших собственных усилий и содействия со стороны таких органов, как Организация Объединенных Наций, в Эквадоре будет поощряться и процветать истинная культура мира и уважения к правам человека.

2 октября здесь, в Генеральной Ассамблее, конституционный президент Эквадора г-н Джамиль Мауд, являющийся самоотверженным борцом за права человека, которого я имею честь сегодня представлять, твердо заявил, что для Эквадора и Перу наилучшим способом отметить пятидесятилетнюю годовщину Всеобщей декларации прав человека было бы подписание ими в 1998 году соглашения о мире, что мы и сделали в октябре текущего года в городе Бразилиа; этот шаг, несомненно, будет способствовать повышению качества жизни народов обеих стран. Таковы были дальновидные чаяния президента Мауда, первого за последние годы главы государства, искренне посвятившего себя делу защиты прав человека. Подписание этого мирного соглашения между народами двух братских

стран, Эквадора и Перу, которые на протяжении более полутора веков вели территориальный спор и сталкивались в нескольких конфликтах, подкрепило начальные слова Всеобщей декларации прав человека, где сказано, что

"признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира".

Я хотел бы закончить свое выступление словами из Декларации независимости Соединенных Штатов Америки:

(говорит по-английски)

"Мы, народ Соединенных Штатов," - и далее, "веруем, что все люди рождены равными".

Я хотел бы также воздать должное некоторым выдающимся деятелям этой страны, которые отдали свои жизни на поприще защиты человеческих и гражданских прав - Аврааму Линкольну, Мартину Лютеру Кингу и Джону Фицджеральду Кеннеди.

**Исполняющий обязанности Председателя:** Я благодарю Генерального прокурора Эквадора.

Я хотела бы напомнить о решении Генеральной Ассамблеи ограничивать заявления пятью минутами.

Я предоставляю слово представителю Чили.

**Г-н Ларраин** (Чили) (говорит по-испански): Празднование пятидесятий годовщины Всеобщей декларации прав человека имеет для народа Чили особо важное значение. Для него это не чистая риторика или простые заявления. По различным причинам Чили и ее народ особенно рады празднованию этого события.

Прежде всего, Чили была связана с Декларацией с самого начала: бывший в то время представителем Чили посол Эрнан Санта Крус входил в состав группы выдающихся международных деятелей, разрабатывавших Декларацию. Это происходило в то время, когда мир только начинал полностью осознавать масштабы вызванного войной опустошения и ужасы холокоста.

Хотя некоторые прозорливые люди и полагали, что человеческая раса уже вынесла из истории соответствующие уроки и что составлявшийся тогда документ предотвратит дальнейшие страдания, моей стране, Чили, к сожалению, пришлось на собственном опыте убедиться в хрупкости идеи уважения человеческой личности, когда была подорвана наша столетняя демократия. Именно в тот трудный период истории нашей нации Всеобщая декларация прав человека приобрела для народа Чили еще более важное значение, ибо в ней указывалось определенное направление, содержалось постоянное руководство для тех, кто считал, что достоинство и уважение человеческой личности нельзя попирать ни при каких обстоятельствах и ни под каким предлогом.

Для Чили универсальность прав человека означает, что мы должны признавать достоинство всех обитателей земли независимо от их культуры, вероисповедания, социального положения, этнического происхождения или традиций и независимо от уровня развития или культурных особенностей, которые могут быть использованы для оправдания действий ограничивающих права человека, прианные в Декларации, пятидесятилетие которой мы сегодня отмечаем.

Это особое событие должно позволить международному сообществу активизировать свои усилия по претворению закрепленных в Декларации принципов в нечто реальное и ощутимое для всех народов. С 1948 года достигнуто было многое, однако предстоит сделать еще больше, ибо, к сожалению, ежедневно по-прежнему нарушаются права миллионов людей.

Следующая задача - это скорейшее введение в силу утвержденного в июле текущего года в Риме Статута Международного уголовного суда. Подлинным свидетельством успеха этого празднования стало бы утверждение по его итогам в международном сообществе всеобщей убежденности в необходимости начала процесса ратификации Статута, с тем чтобы Суд начал функционировать как можно скорее.

По случаю этого торжественного события моя страна вновь заявляет о своей твердой приверженности всестороннему соблюдению в Чили прав человека, а также о своем решении и впредь способствовать ценной работе, проводимой в

поощрение и защиту прав человека во всех уголках планеты. Ведущую же роль в выполнении этой задачи по-прежнему будет играть Всеобщая декларация прав человека.

**Исполняющий обязанности Председателя:**  
Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Сукумбанду Парибатре, заместителю министра иностранных дел Таиланда.

**Г-н Парибатра (Таиланд)** (говорит по-английски): Для меня огромная честь и удовольствие присутствовать здесь сегодня и представлять свою страну на этом историческом заседании, проводимом не только для того, чтобы отметить пятидесятилетие годовщины Всеобщей декларации прав человека, но также и для того, чтобы подтвердить нашу общую верность и приверженность содержащимся в ней истине и мудрости.

За истекшие полвека были достигнуты большие успехи в деле поощрения и защиты прав человека.

Но многое еще остается сделать. По-прежнему широко нарушаются права человека. Миллионы людей все еще подвергаются дискриминации, преследованиям и угнетению. Во многих частях мира гражданское общество необходимо укрепить, с тем чтобы оно могло помогать государству в деле обеспечения защиты прав человека.

Время для обсуждения того, должна ли каждая цивилизация, каждая культура, каждая религия, каждая раса иметь право определять свою собственную концепцию прав человека, прошло. Необходимы действия, а не дополнительная аргументация. Все мы, представители международного сообщества, должны соединить наши знания и мудрость, наш опыт и наши идеи для создания поистине эффективного глобального партнерства во имя прав человека.

Таиланд готов играть свою роль в укреплении этого глобального партнерства. Для Таиланда большая часть выступать вместе с другими членами автором резолюции, в которой содержится Декларация прав и обязанностей отдельных лиц, групп и органов общества по поощрению и защите общепризнанных прав человека и основных свобод. Кроме того, мы находимся в процессе

присоединения к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

Делегация Таиланда с гордостью заявляет о том, что поощрение и защита прав человека является сейчас для нашей страны высочайшим приоритетом. В прошлом году была обнародована новая конституция. Это самая прогрессивная и всеобъемлющая конституция в нашей истории. Она не только служит укреплению демократии и основ благого управления, но и содержит в себе положения, гарантирующие человеческое достоинство и права человека. В настоящее время создается национальная комиссия по правам человека. В выполнении своих обязанностей ей будут оказывать помощь парламентские омбудсмены и административный суд, а также национальный комитет по разработке политики и плана действий по правам человека. После обнародования новой конституции парламентом был принят или рассматривается ряд законов, которые предоставляют более широкие права и свободы бедным и уязвимым слоям населения. Они включают в себя защиту права на труд в соответствии с основными принципами и нормативами Международной организации труда. В этом году Королевское тайское правительство также организовало мероприятия в ознаменование пятидесятилетия годовщины Всеобщей декларации прав человека. Среди них международный семинар по правам человека и деловой этике.

Впервые права человека стали неотъемлемой частью нашей внешней политики. В своем выступлении в парламенте по политическим вопросам в ноябре 1997 года премьер-министр Чуан Ликпай обещал, что Таиланд будет играть активную роль в деле поощрения и защиты прав человека на международной арене. Таиланд не является гигантом среди стран. Более того, мы переживаем серьезный финансовый кризис и экономический спад. Мы располагаем слишком небольшими ресурсами, и поэтому наше стремление к тому, чтобы быть образцовыми гражданами мира, сдерживается многими факторами. Но мы намерены вносить реальный вклад в дело защиты прав человека. Мы намерены активно участвовать в работе таких форумов, как Организация Объединенных Наций. Мы намерены вместе с другими членами международного сообщества участвовать в деятельности, связанной с поощрением и защитой прав человека. Мы намерены и далее участвовать в

гуманитарной деятельности, такой, как разминирование и предоставление временного крова перемещенным лицам.

Мы намерены поддержать создание механизма защиты прав человека в рамках Ассоциации государств Юго-Восточной Азии. И мы намерены, по мере своих возможностей, по-своему поощрять наших близких и далеких друзей к позитивным изменениям в своих взглядах и в своей политике.

Мы, тайцы, ни по своей природе, ни по своему характеру не принадлежим к числу борцов за идею. Мы не страдаем чрезмерным идеализмом. Мы рассматриваем усилия по поощрению и защите прав человека не как крестовый поход или как борьбу за идеалы, а как глобальный императив, основанный на трезвой реальности. Прогресс человечества должен представлять собой тотальный процесс. Повышение уровня материального благосостояния в конечном итоге бессмысленно, если отсутствуют гарантии прав и свобод человека, предоставляющие возможность пользоваться этим материальным благосостоянием и искать пути и средства повышения своего потенциала как человеческой личности. Развитие и права человека - это две стороны одной медали. Усилия по содействию экономическому развитию должны сопровождаться поощрением и защитой прав человека.

Твердо веря в этот глобальный императив, Королевское тайское правительство в этот знаменательный день хотело бы еще раз заявить о своей приверженности истине и мудрости, которые нашли отражение во Всеобщей декларации прав человека.

**Исполняющий обязанности Председателя:** Я предоставляю слово представителю Колумбии.

**Г-н Вальдивиесо** (Колумбия) (говорит по-испански): Наша страна с большим удовольствием участвует в сегодняшнем праздновании пятидесятий годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека. Мы искренне поздравляем выдающихся граждан мира, которых сегодня утром чествовали за их вклад в дело прав человека.

Колумбия горда тем, что она участвовала в проходившей в Париже в 1948 году сессии Генеральной Ассамблеи, на которой была принята

Всеобщая декларация прав человека. Намерение членов Ассамблеи состояло в том, чтобы закрыть горькую главу войны, которая принесла горе большей части человечества, и заложить основы универсальной цивилизации, в которой царит уважение прав человека.

Сегодня, пять десятилетий спустя, международное сообщество полностью убеждено в том, что соблюдение прав человека составляет основу надлежащего функционирования общества и гармоничного существования между его членами. Так, любые усилия по гарантированию полного осуществления прав человека, гражданских и политических, экономических и культурных, способствуют миру на планете. И точно так же устранение конфликтов, будь то внутренних или внешних, способствует соблюдению этих прав.

Позвольте мне сказать о нашей стране и вновь подтвердить неизменную приверженность администрации президента Андреса Пастрны делу обеспечения полного соблюдения прав человека в Колумбии. Учитывая то значение, которое мы придаем этому делу, координация в этом вопросе поручена непосредственно вице-президенту Республики. Буквально сегодня у нас в столице были оглашены основные элементы нашей национальной политики.

В то же время правительство Колумбии, желая подчеркнуть значение этого торжества и международного сотрудничества в области прав человека, подписало несколько часов тому назад Статут Международного уголовного суда. Таким образом, наша страна присоединилась к инициативе, к которой проявляется интерес во всем мире. Правительство инициирует в конгрессе прения по законопроекту, который приведет к ратификации Статута, и будет поддерживать конституционные и законодательные реформы, которые необходимы для того, чтобы этот международный механизм полностью заработал в Колумбии.

Колумбия осознает стоящие перед ней задачи по обеспечению полного осуществления прав человека своих граждан. Одна из наиболее насущных задач - ликвидировать насилие, совершаемое вооруженными группами. Поэтому мы осуждаем применение негосударственными силами в ходе продолжающегося внутреннего конфликта мин неизбирательного действия и вновь настаиваем

на том, чтобы международное сообщество решительно осудило эту практику, которая нарушает права гражданского населения.

Наше правительство знает о проблеме безнаказанности, и оно будет и далее настаивать на расследовании нарушений прав человека в специальном органе, который объединит канцелярии вице-президента, министра внутренних дел, генерального прокурора и главного обвинителя.

В соответствии с принятой вчера Ассамблей Декларацией прав и обязанностей отдельных лиц, групп и органов общества по поощрению и защите общепризнанных прав человека и основных свобод мы будем укреплять существующие гарантии деятельности правозащитников в Колумбии и доведем до конца расследование обстоятельств гибели ряда правозащитников в нашей стране. Уже выдвинуто несколько обвинений и выдано несколько ордеров на арест лиц, причастных к этим преступным деяниям.

В этой деятельности чрезвычайно большое значение имеет международное сотрудничество. Колумбия надеется на то, что представительство Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в нашей стране будет сохраняться и укрепляться. Мы также выступаем за более широкую поддержку программ оказания помощи людям, пострадавшим от внутреннего перемещения. Мы также просили конгресс утвердить Протокол II, по наземным минам, к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении.

В заключение мне хотелось бы подтвердить, что моя страна будет и впредь участвовать в диалоге, проводимом международным сообществом на различных форумах Организации Объединенных Наций, в особенности в Комиссии по правам человека, членами которой мы будем с марта следующего года, для того, чтобы добиться осуществления на практике прав человека во всем мире.

На основе наших чаяний и действий мы стремимся построить опирающуюся на уважение прав человека универсальную цивилизацию, предложенную Генеральной Ассамблеей в 1948 году, и мы хотим вносить вклад в обеспечение того, чтобы грядущие поколения людей смогли жить в мире.

**Исполняющий обязанности Председателя:** Я предоставляю слово представителю Перу.

**Г-н Гильен** (Перу) (говорит по-испански): Для меня большая часть выступать сегодня перед Генеральной Ассамблеей по случаю этого юбилея, который столь важен для Организации Объединенных Наций и для международной системы в целом. Пятьдесят лет назад в Генеральной Ассамблее в такой же как сегодня день, мы, государства - члены Организации, приняли Всеобщую декларацию прав человека, ставшую краеугольным камнем комплекса общих норм и ценностей, которые применимы ко всем народам и нациям.

Большинство наших стран полагало, что с принятием в 1948 году Всеобщей декларации прав человека открылась новая эра, в которой будет остро ощущаться потребность поставить интересы человека в центр всей деятельности общества и государства. Таким образом, традиционная поляризация между правами человека и национальным суверенитетом, между индивидуальной свободой и общим благом начала развиваться быстро и конструктивно. С одной стороны, на международном уровне создавались новые правовые механизмы, с другой - начался процесс определения политических и гражданских прав и их выделения из круга экономических, социальных и культурных прав. Строго говоря, обе категории включают индивидуальные права, но в одном случае государство несет определенную ответственность как гарант и обязано не предпринимать никаких действий, препятствующих свободному осуществлению прав. В другом случае в дополнение к роли гаранта на государство возлагается обязательство предпринимать меры в целях создания условий, необходимых для того, чтобы люди смогли осуществлять свои права.

Прямыми следствием принятия Декларации стала разработка за последние пять десятилетий системы судебной и несудебной, правовой и политической, многосторонней и двусторонней защиты. Эта система служит для того, чтобы сделать

права человека, в большей или меньшей степени, основным аспектом взаимоотношений между государством и отдельными гражданами, что не имеет аналогов в истории. После принятия Декларации Организацией Объединенных Наций были разработаны и приняты Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

В контексте существующей в рамках современной международной системы общей тенденции в отношении концепции взаимоотношения между личностью и обществом в 1993 году в Вене была проведена Всемирная конференция по правам человека, призванная на основе усилий всех участников этой системы вписать вопрос о правах человека в качестве приоритетного пункта в международную повестку дня и добиться прогресса в определении общих задач, решение которых позволило бы продолжить его развитие. В силу их значимости и далеко идущих последствий в ходе будущих дискуссий особое внимание следует уделять процессу разработки новых правовых принципов, на основе которых можно было бы ликвидировать бедность и нищету, восстановить уважение к достоинству человека, сделать реальным для людей достижение свободы и добиться осуществления деклараций на практике. В этих рамках право на развитие явно превращается в своего рода катализатор между минималистским и максималистским, традиционным и нетрадиционным подходами, которые в любом случае отражают дискуссию, проходящую между гражданским и политическим обществами, различающимися по институциональному характеру и представляющими разные интересы, как, например, обществами развитых и развивающихся стран.

Сегодня мы с полной убежденностью можем сказать, что Всеобщая декларация с 1948 года играла выдающуюся роль в формировании этих новых правовых принципов, позволив создать свод

позитивного права, который по-прежнему развивается, но, тем не менее, уже сейчас является достаточно обстоятельным. Перед всеми нами, обществами и отдельными гражданами, сейчас стоит цель, задача проявить достаточную открытость для того, чтобы обеспечить определенное сближение позиций государств, что позволило бы продолжить процесс изучения и создания условий, необходимых для углубленного нормативного развития прав человека, что в конечном итоге позволит создать более эффективную систему гарантий как на судебном, так и несудебном уровне. Усилия в этом направлении не должны ограничиваться лишь созданием механизмов, которые только осуждают нарушения прав человека. Наша подлинная задача заключается в сокращении материального неравенства, которое не позволяет отдельным гражданам полностью осуществлять свои права человека в их обществах.

Перу как государство - основатель Организации Объединенных Наций принимало активное участие в разработке Всеобщей декларации. Отмечая сегодня ее пятидесятилетний юбилей, мы продолжаем работать над применением ее принципов и включением ее положений в наше законодательство, также распространяя информацию и ведя образовательную работу в области прав человека. Перуанцы рассматривают охрану, обеспечение, защиту и развитие прав человека в качестве одной из приоритетных задач и считают это своим долгом. Именно поэтому мы отстаиваем принципы универсальности, неделимости прав человека и необходимости их всеобъемлющего и недискриминационного применения.

В Перу концепция устойчивого развития человека лежит в основе национальной политики в отношении прав человека и является неотъемлемой частью нашей многосторонней и всеобъемлющей политики, которая подтверждает ценность личности и человеческой жизни, увязывая их с окружающей средой. В этом отношении мы пришли к пониманию того, что участие гражданского общества, в особенности в содействии обеспечению прав человека, значительно способствует развитию этих прав. Поэтому в соответствии с новыми тенденциями в области квазисудебной защиты мы создали управление омбудсмена и кодифицировали его работу. Мы также посчитали целесообразным создать министерство по улучшению положения женщин и развитию человека, дабы мы могли

оказать реальную помощь наиболее уязвимым группам нашего общества, таким, как дети, пожилые, инвалиды и коренное население.

В отношении международных процедур и механизмов по контролю за положением в области прав человека деятельность Перу основывается на основополагающих принципах транспарентности, диалога и сотрудничества в целях обеспечения реальной защиты человека как сути усилий по обеспечению уважения прав человека. Таким образом, для того, чтобы добиться единого и общего подхода к этому вопросу, нам необходимо именно полное понимание реалий, характерных для тех или иных конкретных государств.

Следовать принципам прав человека означает следовать положениям договоров, а следование положениям договоров всегда лежало в основе внешней политики Перу. Нам отрадно, что по прошествии 56 лет нам удалось заключить, подписать и ратифицировать важный договор с братскими нам странами. Именно на это были нацелены документы, подписанные президентами наших стран в Рио-де-Жанейро. Генеральная Ассамблея вскоре получит информацию по этому важному событию.

В то время как Всеобщая декларация прав человека заложила основы соблюдения прав человека, всеобъемлющая сфера охвата деятельности Организации Объединенных Наций делает ее самым подходящим форумом для дальнейшего развития и закрепления норм и ценностей, на которые мы должны опираться для того, чтобы обеспечить всем людям достойную жизнь. В конечном счете, основная ответственность государств состоит в том, чтобы примирить различные проявления политической воли для того, чтобы достичь реального прогресса в области неотъемлемых прав человека.

**Исполняющий обязанности Председателя:** Я предоставляю слово представителю Китая.

**Г-н Цинь Хуасунь** (Китай) (говорит по-китайски): Всеобщая декларация прав человека была принята вскоре после окончания второй мировой войны, и большое значение имеет то, что сегодня мы торжественно отмечаем пятидесятилетнюю годовщину этой Декларации. Декларация явилась первым международным документом, в котором на

системной основе была изложена идея уважения и защиты прав человека. Она продемонстрировала горячее стремление народов мира к избавлению от войны, поддержанию мира, обеспечению развития и защите прав человека. За полвека, прошедшие после принятия этой Декларации, мир был возрожден из руин второй мировой войны и около 100 стран добились национальной независимости, освободившись от оков колониализма, что можно без преувеличения назвать самым великим достижением в глобальном контексте прав человека. После принятия Всеобщей декларации Организацией Объединенных Наций были разработаны Декларация о праве на развитие, а также декларации о правах женщин, детей и инвалидов, также получившие всеобщее признание. Поэтому концепция прав человека охватывает гораздо более широкий спектр областей.

Китай высоко ценит позитивную роль международных документов в области прав человека в деле обеспечения и защиты прав человека. Китай присоединился к 17 международным соглашениям в области прав человека и подписал Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, а также Международный пакт о гражданских и политических правах. Китай всегда придавал большое значение сотрудничеству с Организацией в области прав человека. Во время визита в Китай в сентябре нынешнего года Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жи Робинсон обе стороны пришли к широкому консенсусу в отношении дальнейшего расширения и укрепления обменов и сотрудничества, а также подписали меморандум о намерениях в интересах развития такого сотрудничества.

Китай является развивающейся страной, население которой насчитывает 1,2 миллиарда человек. Мы слишком хорошо знаем, какое решающее значение имеют право на существование и право на развитие. Благодаря предпринимавшимся на протяжении нескольких десятилетий усилиям Китай в настоящее время в основном решил проблему надлежащего обеспечения продуктами питания и одеждой своего населения, которое составляет одну пятую часть всего населения планеты, и уровень жизни китайского народа существенно повысился. Это - большой вклад в развитие прав человека как в Китае, так и в мире в целом. Будучи правовым государством, Китай

придает неменьшее значение личным правам своего населения. Он обеспечивает уважение и защиту гражданских и политических прав и выступает против мер, ведущих к нарушению законных прав своего народа.

Сегодня, когда человечество стоит на пороге XXI века, мир отнюдь не спокоен, поскольку по-прежнему имеют место войны и нищета. Обеспечение соблюдения прав человека наталкивается на многочисленные трудности и препятствия. Поиск путей преодоления этих трудностей и препятствий - вот основная задача международного сообщества. Китайское правительство полагает, что война - это самое вопиющее нарушение прав человека и основных свобод, в то время как мир является непременным условием обеспечения и защиты прав человека. Нищета - это основное препятствие на пути осуществления прав человека, в то время как развитие лежит в основе обеспечения и защиты прав человека. Выживание и развитие - вот главные потребности и основные права человека. Одним из наиболее важных аспектов Декларации является признание ею экономических, социальных и культурных прав, а также признание взаимозависимости и взаимосвязанности всех прав человека. Международное сообщество должно обеспечивать урегулирование разногласий и споров между странами мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций, не прибегая к применению или угрозе применения силы. Международное сообщество должно предпринять конкретные шаги для установления нового справедливого международного политического и экономического порядка с целью оказания содействия развивающимся странам в преодолении трудностей в их экономическом развитии и создания необходимых внешних условий для осуществления прав человека, включая право на развитие.

За прошедшие с момента принятия Декларации 50 лет мы накопили опыт и извлекли уроки в деле развития прав человека. Мы считаем, что культурные традиции, существующие в мире, имеют, несмотря на их разнообразие, по крайней мере один позитивный общий элемент, а именно уважение прав человека. Как и всё в мире, права человека также переживают процесс постепенного изменения и развития. Уважение, изучение и развитие цивилизаций всех стран мира позволят обогатить и

наполнить новым содержанием концепцию прав человека и будет способствовать здоровому развитию глобального процесса обеспечения прав человека во всех его аспектах. Правительство Китая считает, что для того, чтобы совместными усилиями содействовать здоровому развитию прав человека, страны должны на основе принципов равенства и взаимного уважения обеспечить более широкий обмен, углубление взаимопонимания, сближение позиций и устранение разногласий. Диалог и сотрудничество должны прийти на смену конфронтации и конфликту. Китайское правительство готово объединить усилия с другими странами в деле содействия развитию прав человека и обеспечения мирного, надежного, стабильного и процветающего мира в XXI веке.

Г-н Горита (Румыния) (говорит по-английски): Моя страна полностью поддерживает заявление, сделанное делегацией Австрии от имени Европейского союза. Поэтому я остановлюсь лишь на некоторых конкретных аспектах.

Уважение прав человека - это краеугольный камень Организации Объединенных Наций, направляющий деятельность Организации с момента ее создания. В то же время вера в основные свободы в конце XX века превратилась в одно из нравственных чаяний, вдохновляющих страны и народы всего мира.

Празднование в этом году пятидесятий годовщины Всеобщей декларации прав человека послужило важной возможностью для оценки прогресса, достигнутого до сих пор, а также для анализа остающихся нерешенных проблем и новых задач в деле обеспечения и защиты прав человека. Оно также явилось хорошей возможностью для того, чтобы сформулировать глобальную повестку дня в области прав человека на третье тысячелетие.

Всеобщая декларация прав человека, которую Генеральная Ассамблея провозгласила 10 декабря 1948 года в качестве "задачи, к выполнению которой должны стремиться все народы и все государства", была в дальнейшем дополнена и конкретизирована рядом важных конвенций и деклараций в области прав человека. Ее основные принципы и направления, вытекающие из главного понимания, что, как говорится в ее преамбуле, "признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, ... является основой свободы, справедливости

и всеобщего мира", были включены в национальные законы стран мира, имеющих самые разнообразные культурные традиции.

В этой связи стоит отметить важность Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене, которая открыла новые перспективы для укрепления международных стандартов и механизмов в области прав человека, а также поставила права человека в рамки процесса развития и демократии.

Тема пятидесяти годовщины Декларации - "Все права человека для всех" - в полной мере отражает основные принципы универсальности, неделимости и взаимозависимости всех прав человека, а также подчеркивает тот факт, что гражданские, политические, культурные и социально-экономические права должны рассматриваться в их единстве. В ней подчеркивается также, что, хотя правительства и несут главную ответственность за обеспечение и защиту прав человека, эта цель не может быть достигнута без ценного вклада всех действующих лиц гражданского общества, всех людей и групп, посвятивших себя делу прав человека.

Поэтому мы приветствуем принятие в этот Международный год прав человека Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы. Естественным дополнением к этому важному достижению является присуждение сегодня премий Организации Объединенных Наций в области прав человека.

Моя делегация высоко ценит то постоянное внимание, которое Генеральный секретарь Кофи Аннан уделяет обеспечению прав человека в процессе реформы Организации, включив эту цель в число приоритетных задач Организации Объединенных Наций.

В то же время мы воздаем должное Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за замечательную работу, проделанную под руководством двух видных деятелей, которые занимали эту должность - г-на Аялы Лассо и г-жи Мэри Робинсон, - по укреплению программы Организации Объединенных Наций в области прав человека и внедрению подхода, основывающегося на принципах прав

человека, в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций. Достойны упоминания важные шаги, сделанные для укрепления механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека и обеспечения сбалансированного рассмотрения всех прав человека, в том числе на основе уделяния большего внимания праву на развитие и вопросам гендерного равенства.

Содействие и защита прав человека приобрели для Румынии особое значение в контексте демократических трансформаций, которые она переживает с 1989 года. Моя страна присоединилась ко всем основным международным документам по правам человека и обязалась со всей открытостью соблюдать международные процедуры отчетности. Кроме того, она присоединилась к Европейской конвенции по правам человека и другим важным конвенциям Совета Европы, устанавливающим самые высокие стандарты в этой области.

Постоянные шаги предпринимаются в целях улучшения и приведения национальных правовых и институциональных рамок в соответствие с требованиями законности, политического плюрализма и уважения к правам человека. Например, в 1997 году был учрежден институт омбудсмена по правам человека, чтобы защищать права и свободы граждан.

В рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций Румыния осуществляет обширную национальную программу действий, направленную на укрепление уважения к основополагающим свободам и демократическим ценностям на основе образования и информации. Она сплотила представителей правительства, различных действующих лиц гражданского общества, национальные институты в области прав человека, академические круги и других видных деятелей в рамках совместных усилий по решению задач в области прав человека.

Зашита прав ребенка является одной из задач, вызывающих серьезную обеспокоенность правительства Румынии. Аналогичным образом, задача обеспечения гендерного равноправия рассматривается как предварительное условие для здорового и демократического развития общества.

В целом деятельность в области прав человека осуществляется в Румынии в соответствии с

принципами и руководящим направлениями Всеобщей декларации прав человека и взятыми в Вене обязательствами.

Растет понимание того, что укрепление прав человека тесно связано с укреплением демократии, благого управления и правопорядка. В этой связи я хотел бы напомнить о международном движении стран новой или возрожденной демократии, которое за последние 10 лет охватило все континенты и взаимодействует теперь с Организацией Объединенных Наций. Моя страна имела честь принимать у себя в сентябре 1997 года участников третьей Международной конференции стран новой или возрожденной демократии. Принципы и установки трех международных конференций, проведенных на сегодня по этой теме, подчеркивают идею, что демократическая система правления, основанная на полном соблюдении прав человека и норм законности, представляет наилучшую основу для надежного урегулирования политических, экономических и социальных проблем любого общества.

В заключение я хотел бы подтвердить убеждение моей делегации в том, что мы должны использовать импульс, приданый провозглашением 1998 года Годом прав человека, для укрепления наших общих усилий, направленных на полное осуществление международных стандартов и норм в области прав человека.

**Исполняющий обязанности Председателя:**  
Сейчас я предоставляю слово г-ну Витаутасу Пакальнишкису, министру юстиции Литвы.

**Г-н Пакальнишкис (Литва) (говорит по-литовски; текст на английском языке представлен делегацией):** От имени правительства Литовской Республики я хотел бы искренне поздравить лауреатов премии в области прав человека. Литва присоединяется к заявлению, сделанному сегодня представителем Австрии, от имени Европейского союза, и полностью его поддерживает.

Пятьдесят лет назад человечество, потрясенное второй мировой войной, в результате которой миллионы людей испытали ужасные страдания, было приостановлено развитие государств, а некоторые народы были насищенно лишены своей государственности, поставило перед собой задачу создать систему, в основе которой лежали бы

принципы международного права и уважения прав человека.

Председатель занимает место Председателя.

Последовавшие десятилетия были отмечены неизбежными изменениями в международном политическом климате, учреждением региональных организаций, преобразованием или падением тоталитарных режимов, появлением сильного и более активного гражданского общества и расширением сети неправительственных организаций. Международное сообщество также постепенно модифицировало доктрины международного права, признававшие государства в качестве единственного субъекта международного права и наделявшие их исключительными полномочиями в отношении принятия решений по внутренним вопросам в рамках своей юрисдикции. Эти изменения способствовали развитию теорий защиты прав человека и включению концепции прав человека, разработанной Луисом Хенкиным, в систему защиты прав человека Организации Объединенных Наций.

Сегодня, спустя 50 лет, международное сообщество может гордиться Всеобщей декларацией прав человека - документом, который провозглашает, что права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными; документом, который способствовал разработке системы конвенций Организации Объединенных Наций по защите прав человека, которые, в свою очередь, заложили правовую основу для ликвидации расовой дискриминации и содействия политическим, гражданским, экономическим и социальным правам; документом, который признается всем мировым сообществом. Эта Декларация, вместе с другими конвенциями Организации Объединенных Наций по защите прав человека, стала неотъемлемой частью правовой системы Литвы без каких-либо оговорок.

Призыв Генерального секретаря к интеграции защиты прав человека во все сферы деятельности Организации Объединенных Наций, динамичные усилия Верховных комиссаров Организации Объединенных Наций по правам человека и по делам беженцев и намеченная реформа механизмов контроля договорных органов вселяют надежду на то, что в скором будущем система Организации Объединенных Наций, в дополнение к обретению

универсального охвата, будет также эффективно защищать права личности.

Для достижения универсальной эффективности системы защиты прав человека мы должны признать, по моему мнению, два основных момента. Во-первых, государства должны проводить высоконравственную внутреннюю политику, которая обеспечила бы основополагающие права человека и свободу для их населения. Мы должны просвещать людей, с тем чтобы они понимали свои права и свои обязанности перед государством. Мы должны создать государство, способное порождать таких граждан. Современная история подтверждает, что уважение к правам меньшинств часто становится показателем нравственности внутренней политики государства. Мы должны стремиться к тому, чтобы отношение государства к меньшинствам характеризовалось терпимостью и было чуждо ксенофобии, расизму или антисемитизму. Поэтому давайте расширим сферу нашего внимания и включим в нее вопросы не только развития прогрессивных правовых норм или их инкорпорирования в национальные правовые системы, но и развития образования.

Второй аспект тесно связан с первым. Потенциал региональных структур должен использоваться в полной мере в деятельности Организации Объединенных Наций. Документы по защите прав человека, принятые на Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе 1975 года, Хельсинкский процесс сделали возможным появление в тогдашних тоталитарных государствах Восточной и Центральной Европы активных политических движений, которые формировали отношение индивидуума к свободе мысли, совести, религии и неприкосновенности личности. Эти движения и их лидеры своими усилиями способствовали ограничению власти авторитарных режимов и появлению сознательного общества, часть которого предприняла мирные реформы в регионе в 1988 году. Это была лишь часть потенциала, который можно было использовать в ходе "холодной войны". Изменения в политическом климате и привлечение опыта, накопленного Советом Европы, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организацией африканского единства, Организацией американских государств и другими региональными механизмами с эффективно функционирующими структурами по защите прав человека, открыли перспективы для

тесного долговременного сотрудничества в области защиты прав человека, поддержания мира и распределения функций. Опыт региональных организаций, с моей точки зрения, облегчит более глубокое понимание сложности проблем, с которыми сталкивается международное сообщество, и внесет вклад в достижение приемлемых для всех решений.

Влияние гражданского общества, внимание международного сообщества и региональных организаций являются ключевыми факторами в урегулировании основополагающих вопросов. В силу моратория на смертную казнь, провозглашенного президентом Республики в 1995 году, Литва может считаться де-факто государством, которое отменило эту практику. Примечательно, что вчера, в ответ на запрос литовского парламента, конституционный суд Литвы вынес заключение о том, что смертная казнь противоречит Конституции. Это является важным шагом в направлении отмены смертной казни. Я верю, что новый уголовный кодекс не будет предусматривать высшей меры наказания.

Присоединившись ко второму Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, который был нацелен на отмену смертной казни, а также к шестому Протоколу к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, Литва в ближайшем будущем внесет вклад в поддержку прогрессивных чаяний международного сообщества в этой сфере.

Сегодня моя страна стала шестьдесят шестым государством, которое подписало Статут Международного уголовного суда. Благодаря этому авторитетному международному документу, нацеленному на исполнение норм международного уголовного права, будут спасены жизни многих людей и общество избавится от практики "этнических чисток" и ужаса физических и психологических пыток. В этой связи можно процитировать заявление Председателя Комитета полного состава Римской конференции г-на Филиппе Кирша, который сказал:

"К потенциальным преступникам, которые способны совершить неописуемые зверства, обращено ясное предупреждение в отношении того, что мировое сообщество не будет молча наблюдать за тем, как совершаются

возмутительные нарушения международного права".

**Председатель** (говорит по-испански): Мне хотелось бы посоветоваться с делегациями относительно организации остальных торжественных заседаний.

На данный момент в моем списке осталось 89 ораторов. Даже при самом благоприятном развитии событий, а именно, если продолжительность каждого заявления будет составлять 5 минут, нам по-прежнему потребуется как минимум 8 часов для того, чтобы предоставить слово всем ораторам.

Как известно членам Ассамблеи, это заседание закроется в 18 ч. 00 м., а следующее начнется в 21 ч. 30 м. Если государства-члены желают заслушать всех записавшихся в список ораторов сегодня вечером, то вечернее заседание должно будет продолжаться до 3 или 4 часов утра.

Учитывая эту ситуацию, я хотел бы предложить компромиссный вариант, согласно которому мы прервем это заседание, как и планировалось, в 18 ч. 00 м. и возобновим свою работу в 21 ч. 30 м. и будем продолжать заседание до 24 ч. 00 м. Как представляется, целесообразно посвятить этому торжественному заседанию весь день и продолжить выступление остальных ораторов завтра в 10 ч. 00 м. Мне известно, что некоторые делегации выразили пожелание не возобновлять работу после выступления г-на Паваротти, хотя другие хотели бы продолжать заседание. Мы постараемся согласовать обе позиции на основе определения крайнего срока, который, по-нашему мнению, будет разумным и будет соответствовать числу оставшихся ораторов.

Если не имеется существенных возражений, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить соответствующим образом?

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-испански): Теперь слово имеет представитель Мальты.

**Г-н Салиба** (Мальта) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы особо отметить Ваше умение находить "золотую середину". У Вас это очень хорошо получается.

Я имею честь выступать в Генеральной Ассамблее в связи с этой важной годовщиной. Организации Объединенных Наций отведена уникальная роль в деле поощрения и защиты человеческого достоинства всех людей во всем мире. Примечательно то, что одной из первых задач, которую Организация поставила перед собой, была разработка Всеобщей декларации прав человека. Отмечая пятидесятилетнюю годовщину ее принятия этой Ассамблей, мы вновь заявляем о своей приверженности ее целям. Этот документ сохраняет свою актуальность и незаменимый характер.

Мальта может гордиться своим послужным списком в области прав человека. Безусловная приверженность Мальты делу защиты прав человека и основных свобод личности зафиксирована в главе VI конституции страны. Кроме этого, мы придаем основополагающее значение той важной роли, которую Организация Объединенных Наций призвана сыграть в области поощрения прав человека. В этом году в ходе общих прений в Генеральной Ассамблее заместитель премьер-министра моей страны сделал следующее замечание в отношении Декларации, пятидесятилетие которой мы сегодня отмечаем.

"Тем не менее, у Декларации есть один важный пробел. Она представляет собой инструмент без судебного механизма или санкций. Разве не пришло время поучиться на опыте региональных конвенций по правам человека, в особенности Европейской конвенции, которая с помощью своих механизмов учредила Европейский суд по правам человека и на основе права подачи индивидуальной петиции обеспечивает более прочную гарантию судебного процесса, направленного на обеспечение эффективного осуществления права?" (A/53/PV.19, стр. 2-3)

Права человека имеют ценность лишь тогда, когда они становятся практической реальностью в любом обществе. Возможно, нет более невыносимого лицемерия, чем жизнь в обществе, в котором права человека провозглашены на бумаге и нарушаются в жизни. Вызывает сожаление тот факт, что на пороге XXI века люди продолжают жить в нечеловеческих условиях и лишены своих основополагающих прав человека. Как было справедливо замечено Верховным комиссаром по правам человека,

"в течение 50 лет, прошедших после того, как Всеобщая декларация Организации Объединенных Наций определила основные нормы в области прав человека, практически каждая из ее 30 статей систематически нарушалась".

Именно на этом не вызывающем оптимизм фоне Мальта считает экстренно необходимым внести свой скромный вклад в дело содействия избавлению человечества от страданий, а также поощрения и защиты прав человека.

Венская декларация и Программа действий вновь подтвердили ряд принципов, которые, по мнению Мальты, имеют в этом контексте исключительную важность. Наиболее значительными среди них являются всеобщий характер этих прав и свобод, которые, согласно Декларации, не вызывают сомнений, а также признание того, что их поощрение и защита являются главной целью Организации Объединенных Наций, и вызывают законную обеспокоенность международного сообщества. Долгом всех государств независимо от их политической, экономической и культурной систем являются поощрение и защита всех прав человека и основных свобод.

Мальта также хотела бы привлечь внимание к содержащемуся в Венской декларации подтверждению права на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права, а также то, что человек является основным субъектом процесса развития. По нашему мнению, хотя развитие способствует осуществлению всех прав человека, на отсутствие развития нельзя ссылаться для оправдания ущемления международно признанных прав человека.

В рамках празднования пятидесятий годовщины Всеобщей декларации прав человека правительство Мальты провело ряд мероприятий, в числе которых издание и распространение Декларации на мальтийском языке и издание вопросника в форме буклета для учащихся школ с целью проверки их знаний о Всеобщей декларации.

В заключение моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность многочисленным неправительственным организациям за их важный

вклад в повышение общественного понимания вопросов прав человека, проведение образовательной, учебной и исследовательской деятельности и поощрение и защиту прав человека и основных свобод.

**Председатель** (говорит по-испански): Слово имеет представитель Коста-Рики.

**Г-н Нихаус** (Коста-Рика) (говорит по-испански): Пятьдесят лет назад 10 декабря 1948 года международное сообщество, продемонстрировав больше мужества, чем эмоций, подтвердило, что признание всех прав человека проистекает из достоинства, присущего человеческой личности, и что равные и неотъемлемые права всех членов человеческой семьи являются основой свободы, справедливости и мира на планете. Этот звездный час в истории человечества показал нам и в элементарном, и в основополагающем смысле рациональный путь развития, наделил нас конкретной программой, нацеленной на обеспечение существования мужчин и женщин на достойной и прочной основе, инструментом которой является закон.

Принятый документ был не просто еще одним многосторонним договором. Напротив, эта Декларация олицетворяет собой качественно новую концепцию международного сообщества, и именно благодаря ей все государства - члены Организации Объединенных Наций проявили готовность действовать в интересах обеспечения универсального и эффективного уважения всех прав человека.

За пять десятилетий Всеобщая декларация стала постоянным и неиссякаемым источником для прогрессивной разработки целого ряда правовых документов и национальных, региональных и международных механизмов, занимающихся вопросами защиты и поощрения всех прав человека.

Международные пакты, Конвенция о правах ребенка, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международная конвенция о ликвидации всех форм ~~расовой дискриминации~~ ~~я вляют ся~~ неопровергнутыми доказательствами значимости этой Декларации, которая вышла за рамки своей первоначальной формы и стала подлинным и надежным маяком, освещавшим путь

международного сообщества в течение последних 50 лет.

Наряду с этим международным *corpus juris* дух и сама суть и практический смысл Всеобщей декларации также находят свое отражение в создании широкого круга учреждений, которые содействуют поощрению и защите основных свобод. Различные комиссии и комитеты и Управление Верховного комиссара по правам человека, деятельность которого с готовностью поддерживает моя страна, является прочной организационной структурой с твердыми этическими и моральными основами, ведущей каждодневную борьбу во всем мире с целью обеспечения уважения прав человека всех мужчин и женщин.

Однако никто не может отрицать, что в течение этих 50 лет наш опыт строительства эффективной системы по осуществлению прав, провозглашенных в Декларации и получивших дальнейшее развитие в договоренностях, нельзя считать полностью удовлетворительным, и что в 1998 году мы не можем участвовать в работе этого форума с тем же энтузиазмом, как это делали наши предшественники пять десятилетий тому назад, и объявить о полной победе в этой благородной борьбе за высокие идеалы.

Хотя мы добились больших успехов, пройдя долгий путь с тех пор, как мы вступили на него в 1948 году, и можем сказать, что после принятия Всеобщей декларации дело обеспечения уважения прав человека продвинулось во многих районах и что весь мир, как представляется, стал более приятным местом для жизни, суровым и неоспоримым фактом является то, что многое еще предстоит сделать и что все мы еще в долгу у тех, кто начертал для нас этот путь. Этот долг, эта ответственность, которую мы полностью не выполнили, это дело, которое мы не довели до конца, подразумевают и такие вопросы, как обеспечение того, чтобы все без исключения государства - члены Организации Объединенных Наций присоединились ко всем многосторонним документам в области прав человека и что все мы должны безоговорочно признать компетенцию международных специализированных учреждений.

По сути это означает преемственность, активизацию и ускорение прогрессивного и эффективного развития глобальной системы,

созданной для содействия и защиты прав человека на основе разработки и учреждения подлинных, солидных юридических институтов, таких, как недавно созданный Международный уголовный суд, которые преследуют и наказывают за нарушения и борются с безнаказанностью в отношении тех, кто совершил ранее нарушения основных свобод мужчин и женщин в любом районе мира и в любой ситуации.

При этом обязательно подразумевается, что мы должны двигаться вперед к определению и полному признанию вопросов, которые, хотя и включены в перечень прав человека, но еще недостаточно конкретизированы и разработаны, - таких, как решительная защита прав женщин, поощрение и реальная защита экономических и социальных прав и признание, активное участие и полная интеграция гражданского общества в национальные, региональные и многосторонние системы, созданные для поощрения и защиты основных свобод.

Пятьдесят лет спустя после принятия Всеобщей декларации мы являемся свидетелями процесса, который наш Генеральный секретарь назвал зарождением "новой универсальной совести". За год до наступления нового тысячелетия - несмотря на то, что полное соблюдение всех прав человека остается все еще идеалом, разделяемым всеми, и строительство великого храма, о котором мечтал наш учитель Рене Кассен, все еще не завершено, - Коста-Рика полна надежд на то, что мы сейчас переживаем новый звездный час в истории человечества, когда начинает зарождаться новая культура мира и терпимости, которая позволит нам решить новые задачи и воспользоваться возможностями блестящего будущего. Поэтому в основе триумфа человека в XXI веке будет лежать обеспечение полного уважения и соблюдения всех прав человека, что является обязанностью каждого из нас и всего человечества.

**Председатель** (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Пакистана.

**Г-н Гафур** (Пакистан) (говорит по-английски): Принятие Всеобщей декларации прав человека 10 декабря 1948 года было по сути ответом на воющие нарушения, совершаемые оккупационными силами в отношении гражданского населения в годы второй мировой войны. Она явила отражением убежденности в том, что

защита прав человека и основных свобод является основой для поддержания международного мира.

Декларация положила начало развитию права в области прав человека, как новой сферы, отличной от законов войны. Вместе с тем концепции прав человека не были чем-то новым. Человечество знало об этих принципах еще на заре своего существования. Они были его духовными и философскими столпами в религиозной и общественной жизни.

Монотеистические религии всегда рассматривали достоинство и ценность человека как священные и нерушимые. Их общие постулаты стали философскими основами для провозглашения равноправия всех людей, их общности и всемирного братства. Их традиционные системы ценностей, претерпевшие эволюцию на протяжении столетий в различных культурах и обществах, привели к закреплению священного характера этих основополагающих принципов.

Вместе с тем благодаря принятию Всеобщей декларации прав человека укрепилось всемирное движение за права человека. За истекшие пять десятилетий был положен конец классической колонизации, был ликвидирован апарtheid, было достигнуто гораздо более глубокое понимание прав обездоленных слоев общества и права человека стали одним из главных предметов в юридических учебных заведениях.

Организация Объединенных Наций и Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека и ее механизмы и процедуры сыграли важную роль в этих усилиях. Гражданское общество, представленное неправительственными организациями как на национальном, так и на международном уровнях, сыграло одну из ведущих ролей в совершении революции в международном движении за права человека. Все они заслуживают нашей признательности за неустанные усилия по содействию людям в обретении их человеческого достоинства.

Однако остается открытым вопрос о том, достигли ли мы рубежей и целей Всеобщей декларации прав человека? Несмотря на впечатляющий пакет юридических документов, кодифицированных за истекшие пять десятилетий, я боюсь, что ответ будет далеко не утвердительный.

Расизм еще жив, женщины и дети продолжают страдать, особенно в условиях вооруженных конфликтов, и положение беженцев, меньшинств и других уязвимых групп населения еще далеко не удовлетворительное.

Даже сегодня жестокие и грубые нарушения прав человека продолжают совершаться в различных частях мира. Геноцид в районе Великих озер, политика "этнической чистки" в Боснии и Герцеговине, массовые убийства в Косово и продолжающиеся нарушения прав человека в Палестине и Кашмире, где люди борются за свое право на самоопределение, свидетельствуют о бесчувственности тех, кто совершает эти отвратительные преступления против человечности.

Особую озабоченность вызывает у нас недавно появившаяся в ряде районов тенденция отождествлять ислам с фундаментализмом и терроризмом. В некоторых обществах мусульмане стали излюбленной мишенью для расистских групп и человеконенавистнической пропаганды. Эта "исламофobia" влечет за собой серьезные последствия для наших усилий по строительству мира во всем мире. Ислам - это религия мира. Он проповедует братство и отвергает экстремизм и фанатизм. Мы должны противостоять попыткам создать образ врага для достижения узких политических целей.

Нам нельзя идти на поводу у тезиса столкновения цивилизаций. Наоборот, мы должны содействовать сосуществованию цивилизаций. Человечество способно и должно учиться на полезном опыте различных цивилизаций. Мы одобляем недавнюю инициативу Генеральной Ассамблеи, обратившейся с призывом к диалогу между цивилизациями. Мы считаем провозглашение 2001 года Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций позитивным шагом в этом направлении.

Давайте не будем отворачиваться от реальности охранения допускающих разное толкование проблем, связанных с некоторыми концепциями, пропагандируемыми под личиной защиты прав человека. Мы должны признать, что каждое общество обладает своим собственным культурным и религиозным характером, который надлежит уважать. Опыт показывает, что крушение той или иной местной системы ценностей неизбежно ведет

к вопиющим нарушениям прав человека и разложению общества. События в районе Великих озер являются собой наиболее поучительное напоминание об этой трагедии.

Поэтому нам следует стараться укреплять существующую синергию между местными ценностями и законами в области прав человека. Права человека не следует использовать для порицания кого бы то ни было или во имя достижения политических целей. Это вызывает отпор и ведет к конфронтации, которая сводит дело защиты прав человека на нет. Вместо этого поощрение прав человека следует основывать на сотрудничестве и конструктивном взаимодействии между нациями и странами.

Крупным препятствием на пути всестороннего осуществления всех прав человека населением развивающихся стран является широко распространенные нищета и отсталость. Более миллиарда людей живут в условиях крайней нищеты. И это число увеличивается тревожными темпами по мере того, как разрыв между богатыми и бедными продолжает шириться. Развитие и искоренение нищеты должны быть означены приоритетными задачами Организации Объединенных Наций в следующем столетии. Мы убеждены, что добросовестное осуществление права на развитие, являющегося незаменимым звеном между политическими и экономическими правами, способствовало бы созданию благоприятных условий для всестороннего осуществления каждым всех своих прав человека. Это также заложило бы прочную основу для глобализации процветания и мира, в чем и заключается истинная цель Всеобщей декларации прав человека. В этом наш долг перед будущими поколениями.

**Председатель** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово представителю Уганды.

**Г-н Семакула Киванука** (Уганда) (говорит по-английски): Отмечая сегодня пятидесятилетнюю годовщину Всеобщей декларации прав человека и окончание начавшегося 10 декабря 1997 года Года прав человека, весьма уместно с удовлетворением отметить пройденный с 1948 года, момента принятия Генеральной Ассамблеей Всеобщей декларации прав человека, длинный путь и достигнутый за это время прогресс. За этот период международным

сообществом были приложены энергичные усилия в целях поощрения и защиты этих прав.

Сегодняшний юбилей - это повод не только для празднования, но и для придания нового импульса усилиям по развитию прав человека, нуждающихся в поощрении и укреплении повсюду в мире. Столь же важно произвести оценку достигнутого нами прогресса, с тем чтобы наметить новые пути дальнейшего развития прав человека, являющихся неотъемлемыми правами всех людей.

Заметным событием в области прав человека стало развитие прав женщин и служение в результате этого гендерного разрыва. Борьба за права женщин набрала силу в ходе последних двух десятилетий. В результате проведения ряда мероприятий, начиная с состоявшейся в 1975 году в Мехико Всемирной конференции Международного года женщин и Трибуны Международного года женщин, за которыми последовали всемирные конференции и форумы неправительственных организаций в 1980 году в Копенгагене и в 1985 году в Найроби, а также серия программных всемирных конференций Организации Объединенных Наций и форумов неправительственных организаций 90-х годов, завершившаяся проведением в 1995 году в Пекине четвертой Всемирной конференции по положению женщин - в результате всех этих мероприятий женщины развили в себе новые способности и изыскали новые средства, которые теперь они используют в качестве рычагов для достижения перемен во имя прав женщин на глобальном, национальном и общинном уровнях.

Вот лишь один из многочисленных примеров: за четырехлетний период с 1992 по 1996 год международные конференции признали и обязались поощрять репродуктивные права. Подобное признание имеет ключевое значение в развитии человеческих прав женщин. Не менее важное значение имеет право женщин на борьбу со всеми формами насилия в отношении женщин.

Столь же значительным событием и вехой стало принятие Генеральной Ассамблеей 20 ноября 1989 года Конвенции о правах ребенка, которая 2 сентября 1990 года вступила в силу. В результате принятия этой Конвенции международное сообщество теперь располагает юридическим инструментом, который обязывает все являющиеся ее сторонами государства выполнять свод норм,

предназначенных для защиты наших будущих поколений. Конвенция о правах ребенка является одним из тех редких юридических документов, которые ориентированы на будущее и подтверждают установленную в Уставе связь между будущими поколениями и правами человека. Парадоксом истории, однако, является тот факт, что одна из великих держав мира сочла допустимым не ратифицировать эту Конвенцию.

По иронии судьбы, после окончания "холодной войны" мир живет в условиях растущего неравенства между Севером и Югом в плане их благосостояния и доступа к ресурсам. Процесс глобализации совпал с усугублением социальных проблем, нищеты и безработицы. А между правами человека и развитием существует тесная взаимосвязь.

Часто говорится о том, что человеческие ценности, являясь далеко не всеобщими, значительно различаются между собой в зависимости от культурных мировоззрений. Из-за этого относительность культур воспринимается как нечто противоречащее концепции всеобщих прав человека. Это предполагаемое противоречие не возникло бы вовсе, если бы мы помнили знаменитое изречение одного из наиболее прославленных поборников прав человека г-жи Элеоноры Рузвельт, которая на свой же вопрос: "Где же, в конце концов, права человека начинаются?", - сама ответила: "В небольших местечках, у родного дома". Другими словами, права человека в самом деле являются всеобщими правами, воспринимаются именно в их всеобщности. Их неделимость и взаимозависимость проявляются в том, что они взаимно подкрепляют друг друга. Эта взаимозависимость и сделала права человека основным мерилом демократического правления.

Переходя конкретно к Африке, мы можем с полным правом сказать, что коренной причиной бесконечных конфликтов там является отсутствие, непризнание или нарушение прав человека. Однако при поддержке своих друзей и Организации Объединенных Наций Африка вполне способна после многих лет войн, беспорядков и страданий закрепить права человека и упрочить мир, демократию и процесс восстановления. Для достижения прочного мира нам нужно создать прочные организационные структуры, которые обеспечили бы воплощение намеченной в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека цели в жизнь.

Прежде чем я завершу свое выступление, позвольте мне очень коротко коснуться некоторых заметных достижений, которых удалось добиться в Уганде за последние 12 лет нахождения у власти правительства Движения национального сопротивления и под руководством президента Мусевени. После десятилетий жесткой диктатуры, во время которой права человека попирались и подавлялись, наконец было восстановлено господство права. Теперь существуют гарантии безопасности жизни и собственности. Согласно опубликованной в 1995 году новой Конституции в настоящее время осуществляется демократическое правление с целью наделения властью широких слоев населения и построения гражданского общества. В 1996 году была сформирована независимая Комиссия по правам человека в составе председателя и пяти комиссаров. Она не только занимается пропагандой прав человека, организует лекции и семинары, но и расследует нарушения прав человека, в том числе совершаемые правительством. Достигнутый к настоящему времени прогресс является результатом политической воли и твердой приверженности в верхнем эшелоне власти, который рассматривает обеспечение достоинства всех угандийцев в качестве высшей цели правительства.

В заключение позвольте мне воздать должное достижениям последних 50 лет, и давайте не будем забывать слова бывшего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Бутроса Бутроса-Гали, который сказал, что во Всеобщей декларации прав человека Организация Объединенных Наций ясно и четко определила права, которые в равной степени относятся к любому человеку. Он сказал: "Права принадлежат вам. Они ваши". Права человека - это не права Запада.

**Председатель** (говорит по-испански): Я предоставляю слово министру внутренних дел Венесуэлы г-ну Асдрубалю Агиару.

**Г-н Агиар** (Венесуэла) (говорит по-испански): Венесуэла и ее правительство рады участвовать в праздновании пятидесятий годовщины Всеобщей декларации прав человека и имеют для этого все основания. Я передаю вам от нашего народа послание, в котором вновь подтверждается его приверженность положениям этого великого кодекса человеческой цивилизации, имеющего

сегодня бесспорную нравственную и юридическую силу.

И если усилия, которые были приложены при разработке Декларации, и задействованный при этом интеллект заставляют нас с благодарностью вспоминать Рене Касана, не менее верно и то, что поощрение общественных свобод в качестве основы общественного устройства является неотъемлемой частью философии Боливара, которую мы сделали своей.

Сегодня Венесуэла отмечает это событие аналогичными торжественными актами. Ровно год тому назад президент Республики Рафаэль Кальдеро откликнулся на призыв Организации Объединенных Наций и поручил нашей национальной комиссии по правам человека осуществление широкой программы по содействию правам человека и распространению информации, которая была бы достойна столь знаменательного события. Национальный план по правам человека был, может быть, наиболее важным итогом прекрасной совместной работы, которую, проявляя солидарность и не забывая о своих разнообразных обязанностях, проводили национальная исполнительная власть и неправительственные организации по защите прав человека. Сегодня наше правительство также должно подписать рамочное соглашение с различными органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций о содействии развитию прав человека и о пропаганде прав человека.

Пять десятилетий спустя после принятия Всеобщей декларации мы можем без всяких сомнений сказать, что это соединение прав человека с правами личности применительно к их социальной среде является одновременно результатом различных культурных и универсальных концепций человечества и общества и точкой схождения этих концепций. Декларация, которая свободна от велеречивости и догматизма, является общей, бессрочной основой для осуществления на практике плюрализма и терпимости и для существования в условиях свободы, вдохновляемой идеей мира между всеми людьми.

Наше правительство осознает ту тяжелую ответственность, которая по-прежнему лежит на нас и которая требует от всех венесуэльцев совместных действий в поисках поддающегося

совершенствованию устройства, гарантирующего стабильную ситуацию для обеспечения соблюдения прав человека. Мы каждый день прилагаем значительные усилия в этих целях. Мы соблюдаем свои международные обязательства в этом плане. Мы присоединились почти ко всем международным документам по защите прав человека, принятым международной и региональной системами, и признали обязательную юрисдикцию Межамериканского суда по правам человека.

В ходе недавних выборов 8 ноября и 6 декабря, в которых образцово и организованно участвовало подавляющее большинство венесуэльцев, мы без всякого насилия преобразовали всю нашу национальную политическую структуру и подтвердили свою священную приверженность миру.

В 1989 году система рухнула, потому что она хотя и основывалась на равенстве, но пренебрегала свободой. Нынешняя система, которая находится в стадии становления, является глобальной и основывается на свободе, но ее постигнет та же судьба, если она будет пренебрегать равенством. Вот почему, если мы хотим искоренить нетерпимость и установить культуру мира и прав человека, у нас нет иного выхода, кроме как добраться до первопричин нынешнего недовольства, радикализма, догматизма и фатализма. Нищета, невежество, дискриминация и изоляция - это новые, современные формы тоталитаризма, и необходимость покончить с ним привела к появлению Всеобщей декларации прав человека, юбилей которой мы сегодня отмечаем.

Статья 28 Всеобщей декларации прав человека, которая, согласно Рене Касану, является фронтом храма прав человека, приобретает сегодня огромную ценность с точки зрения организации и развития общественного и международного порядка, в рамках которого могут быть полностью реализованы провозглашенные права и свободы. В этой связи мы воздаем должное недавно принятому в Риме Статуту Международного уголовного суда и принятой вчера Ассамблеей Декларации о правозащитниках.

Сейчас, накануне нового тысячелетия по христианскому летоисчислению, перед лицом проблем, связанных с эрой искусственного интеллекта, крайне необходимо - как утверждается во всеобъемлющем труде Расем in Terris - надлежащий порядок, обеспечивающий спокойствие, основанный на истине, определяемый справедливостью,

движимый и уравновешиваемый благотворительностью и развивающейся в условиях свободы. Такой порядок требует, чтобы любые нарушения прав человека не просто осуждались с нравственной и политической точек зрения. Они должны предотвращаться юридическими средствами, установленными международным сообществом, что укрепит слабые, а иногда вообще отсутствующие государственные институты и придаст смысл укреплению приверженности их важнейших участников.

**Председатель** (говорит по-испански): В соответствии с резолюцией 49/2 Генеральной Ассамблеи от 19 октября 1994 года я предоставляю слово Председателю Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца г-же Астрид Хейберг.

**Г-жа Хейберг** (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) (говорит по-английски): Как Председатель Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, которая была создана с целью предотвращения и смягчения человеческих страданий, я имею честь выступать сегодня здесь в ходе празднования Генеральной Ассамблеи пятидесятий годовщины Всеобщей декларации прав человека. Сегодня эта Декларация столь широко признана, что легко забыть, насколько большим достижением она была и насколько огромное нравственное и юридическое воздействие она имела. Она направляла деятельность по содействию защите и поощрению прав человека во всем мире. Она вдохновляла на создание региональных механизмов по защите прав человека и во многом превратилась в норму обычного международного права. По сути дела она является точкой соприкосновения ценностей, которые выходят за рамки границ и культур.

Я хочу поздравить Ассамблею не только с тем, что она отмечает юбилей Всеобщей декларации, но и с тем, что она предприняла новый, смелый шаг в поощрении и расширении рамок защиты прав человека. Принятая вчера Генеральной Ассамблеей Декларация о правозащитниках соответствует по духу принятой 50 лет тому назад Всеобщей декларации и открывает новые перспективы в деле поощрения и защиты прав человека. В ней не только подтверждается приверженность государств - членов Организации Объединенных Наций правам человека

как чему-то универсальному, неделимому, взаимозависимому и взаимосвязанному, но и провозглашаются права тех людей и групп, которые борются за защиту и осуществление прав человека и основных свобод как на национальном, так и на международном уровнях.

Для таких организаций, как общества Красного Креста и Красного Полумесяца, крайне важно, что все государства - члены Организации Объединенных Наций признают право каждого защищать права человека и бороться за их признание. Основополагающие принципы и международное гуманитарное право являются для нас законом не только на бумаге, но и законом в действии. Движение поддерживает права человека и обеспечивает их осуществление прежде всего на основе осуществляющей гуманитарной деятельности, предоставляя продовольственную помощь, услуги здравоохранения и кров жертвам стихийных бедствий. Эта гуманитарная деятельность может рассматриваться как защита прав человека, а также как их развитие. Она способствует защите прав человека, обеспечивая необходимые услуги в области здравоохранения и благосостояния, она также развивает права человека, способствуя восстановлению человеческого достоинства, ибо там, где человеческое достоинство находится под угрозой, концепция и уважение прав человека подвергаются неизбежной эрозии.

Вместе с тем, занимаясь вопросами продовольственной помощи, здравоохранения и жилья и обеспечивая, тем самым защиту прав человека, Федерация и другие члены гуманитарного сообщества сталкиваются с проблемами, обусловленными не только недостатком ресурсов, трудностями материально-технического плана и отсутствием безопасности, но и проводимой данной всемирной Организацией политикой - я имею в виду введенные Организацией Объединенных Наций санкции.

Санкции являются законным орудием дипломатии. Как однажды сказал президент Вудро Вильсон, они представляют собой мирное, тихое и смертоносное средство. Согласно этой логике, санкции являются собой нечто вроде войны, ведущейся без оружия. Подобно тому, как в соответствии с международным гуманитарным правом цель не оправдывает применения любых средств в войне, по мнению Федерации, цель не

оправдывает и применения любых средств в случае введения санкций. Аналогично, принцип пропорциональности предполагает, что ущерб, наносимый санкциями, вводимыми для того, чтобы достичь изменений, должен быть соизмерим с ожидаемыми выгодами.

Давайте говорить откровенно: санкции могут привести к гибели людей. Они также зачастую больше всего подрывают благосостояние тех, кто и без того находится в уязвимом положении, а в худших случаях практически предоставляют возможность обогатиться тем, кто, прибегая к преступлениям и контрабанде, находит пути использовать сложившуюся ситуацию. Иными словами, санкции являются грубым орудием, наносящим больше всего ущерба тем, кто не в состоянии осуществить политические изменения, которых требует международное сообщество. Что касается Совета Безопасности, то практика введения санкций выявляет потенциально фундаментальное противоречие в осуществлении двух основных принципов его деятельности: содействие миру и развитие прав человека. Предполагается, что санкции должны разрешать проблемы, связанные с угрозой миру и нарушениями прав человека. Но существует также опасность попрания в ходе их осуществления основных прав человека.

По крайней мере, должны предусматриваться возможности для оценки негативного воздействия санкций и контроля за их последствиями. Одним из основополагающих принципов движения обществ Красного Креста и Красного Полумесяца является гуманность. Мы стремимся предотвращать и облегчать человеческие страдания, ограждать от опасностей здоровье человека и спасать жизни. Поэтому в деле защиты прав человека мы надеемся на сотрудничество с Ассамблей и всеми заинтересованными сторонами не только для того, чтобы способствовать соблюдению Всеобщей декларации прав человека, но и для обеспечения осуществления прав человека всех народов мира.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.